



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

FRANZ THIMM'S
 Series of
EUROPEAN, CLASSICAL AND ORIENTAL GRAMMARS
 after an easy and practical Method, with Exercises, Reading-
 Lessons and Dialogues.

	All uniform in size 8vo. and neatly bound in Cloth.	£	s.	d.
GERMAN GRAMMAR by Meissner. 10th Ed.		0	3	6
FRENCH " GRAMMAR by Ahn. 8th Ed.		0	1	0
ITALIAN " GRAMMAR by Marchetti. 4th Ed.		0	3	6
SPANISH " GRAMMAR by Salvo. 2nd Ed.		0	1	0
PORtUGUESE GRAMMAR by Cabano. 2nd Ed.		0	4	0
SWEDISH GRAMMAR by Lenström. 2nd Ed.		0	4	0
DANISH GRAMMAR by Lund. 2nd Ed.		0	4	0
DUTCH " GRAMMAR by Ahn. 2nd Ed.		0	1	6
RUSSIAN GRAMMAR by Alexandrow		0	4	0
MODERN GREEK GRAMMAR by Vlachos		0	5	0
ICELANDIC GRAMMAR by Rask		0	4	0
HEBREW GRAMMAR by Herxheimer		0	4	0
LATIN GRAMMAR by Seidenstücker. 2nd Ed.		0	2	0
" Key to ditto		0	3	0
" Key to ditto		0	1	6

The above Series of Grammars, are written by various author's, on the plan laid down in Ahn's French Grammar published by Franz Thimm.

The prevalent idea in these grammars is that of teaching a language easily and pleasantly, of adapting it to every capacity, of removing all unnecessary difficulties and at the same time of imparting the necessary grammatical knowledge.

FRANZ THIMM'S				
NEW SERIES OF FOREIGN DIALOGUES,				
	On an entirely new and practical plan, calculated to insure a rapid acquisition of Foreign Languages. 12mo. Cloth.	£	s.	d.
GERMAN and ENGLISH Dialogues, by Meissner.		0	2	6
FRENCH " " by Dudevant.		0	2	6
ITALIAN " " by Marchetti.		0	2	6
SPANISH " " by Salvo		0	2	6
PORTUGUESE " " by Monteiro.		0	2	6
SWEDISH " " by Lenström.		0	2	6
DANISH " " by Lund.		0	2	6
DUTCH " " by Harlen.		0	2	6
TURKISH, RUSSIAN, ENGLISH and FRENCH Vocabulary for Travellers in the East		0	2	6

A correct and fluent conversation will soon be obtained by the use of these Dialogues for they contain nothing but important matter. The words generally in use, the easy colloquial phrases and the idiomatic expressions of the language, which form the essence of correct conversation, have been made these Dialogues really useful.

Published

2

MM, Foreign Publisher,
 10, Pall Mall, Square, London.

THE BEST BOOKS

for the Study of Foreign Languages

published by

FRANZ THIMM,

Foreign Bookseller and Publisher,

24 Brook Street, Grosvenor Square, London W.

German Language. s. d.

The Child's German Book, by Hahn. 5th Ed. 12mo. Cloth	0	3	0
S ch m i d , Ch., One Hundred German Tales, by Mathias. 4th Ed.	0	2	0
H a h n ' s Interlinear German Reading Book (Hamiltonian Syst.)	0	2	6
Geisler, the first book of German Poetry. 12mo. Cloth . . .	0	2	6
Lessing's Fabeln, with english Notes by Hill. 12mo. boards	0	1	6

II. For the Class Room.

Julius German Writing Copies: "the best published" 3rd Ed.	0	1	6
Thimm's German Copy Book "Julius's System" 4to . . .	0	1	6
Hahn's German Tales and Stories, with english Notes, Cloth	0	3	6
Carové's Märchen ohne Ende, Notes by Mathias. 16mo. Cloth	0	2	0
Schmid's German School Plays with Notes by Hill, Cloth	0	5	0
Kotzebue's Deutsche Kleinstädter, notes by Meissner . . .	0	2	0
Pagenstreiche, ditto.	0	2	0
Thimm's History of German Literature 12mo. Cloth. 2nd Ed.	0	5	0
Meissner's German Exercise Book, 8vo. Cloth	0	2	6
Key to ditto 8vo.	0	2	0
Geissler's The Most beautiful German Ballads and Poems	0	5	0
Franck's Deutscher Briefsteller (German Letter Writer)	0	3	6
Schiller's Wilhelm Tell, english Notes by Meissner . . .	0	2	0
Neffe als Onkel, with english Notes by Meissner	0	1	6
Goethe's Egmont, english Notes by O. von Wegnern . . .	0	2	0

French Language.

Child's French Book by Hahn. 12mo. Cloth	0	3	0
Ahn's French Class Book. 4th Ed. Cloth	0	1	6
Poesies de l'Enfance par François Louis. 12mo. boards	0	2	6
Ahn's French Reader, with english Notes. 8vo. Cloth	0	1	6
— French Grammar. 8th Ed. 8vo. Cloth	0	3	6
Molière, Le Bourgeois Gentilhomme, with english Notes by Dudevant	0	1	6

FRANZ THIMM'S French Self-taught, a new System on the most simple principles. 8vo. sewed. "one Shilling."
" **German Self-taught** — "one Shilling."
" **Italian Self-taught** — "one Shilling."
" **Spanish Self-taught** — "one Shilling."

FRANZ THIMM,

24 Brook Street, Grosvenor Square, London.

NEW BOOKS PUBLISHED

by FRANZ THIMM,
24 Brook Street, Grosvenor Square, London.

Commercial Correspondences f. s. d.

GERMAN AND ENGLISH	Commercial Correspondence	
FRENCH AND ENGLISH	ditto by Dudevant	0 1 6
ITALIAN AND ENGLISH	ditto by Marchetti	
SPANISH AND ENGLISH	ditto by Salvo	in the press.

Italian Language.

ITALIAN SELF-TAUGHT.	A new system on the most simple principles for self-tuition	f. s. d.
MARCHETTI'S Italian Grammar.	3rd Ed. 8vo. Cloth	0 4 0
"	Key to the Grammar. 8vo. sewed	0 1 6
"	"One of the most practical Grammars published, full of exercises, reading lessons and Dialogues."	
MARCHETTI'S Italian and English Idiomatic Dialogues.	Cloth	0 2 6
BLANC'S Italian and English pocket Dictionary.	24mo. Cloth	0 4 0

Spanish Language.

SPANISH SELF-TAUGHT.	A new system on the most simple principles for self-tuition with complete english pronunciat	f. s. d.
SALVO'S Spanish Grammar.	2nd Ed. 8vo. Cloth	0 4 0
"	Key to the Grammar. 8vo. sewed	0 1 0
"	Spanish and English Idiomatic Dialogues. Cloth	0 2 6
BLANC'S Spanish and English pocket Dictionary.	Cloth	0 8 0
DE MIER, El Comerciante Espanol.	8vo.	0 10 0

Portuguese Language.

CARBANO'S Portuguese Grammar.	2nd Ed. 8vo. Cloth	0 4 0
MONTEIRO'S Portuguese and English Idiom.	Dialogues	0 2 6
VIEYRA'S Portuguese and English Pocket Dictionary.		0 10 6
Arte de Correspondencia commercial portuguez		0 4 0
FONSECA, Prozas Selectas (Portuguese Reader).		0 4 0

Danish Language.

LUND'S Danish Grammar.	2nd Ed. Svo. oth	0 4 0
"	Danish and English Idiomatic Dialogues. Cloth	0 2 6
Danish and English pocket Dictionary.	12mo. Cloth	0 5 0
FERRALL and REPP'S Danish and English Dictionary.	2 Vols. 12mo. bound	0 14 0
HOLST'S Dansk Laesebog.	Vol. I Prose 6 s. Vol. II Poetry	0 6 0
BRESEMANN'S ditto with german Notes.	12mo.	0 4 6
The Princess Alexandra and the Royal House of Denmark.	A Genealogy. 12mo.	0 1 0

Swedish Language.

LENSTRÖM'S Swedish Grammar.	2nd Ed. 8vo. Cloth	0 4 0
"	Swedish and English Dialogues. 12mo.	0 2 6
"	Svensk Laesebog i prosa og poesie. 8vo.	0 6 0
"	Sveriges Litteratur Historia. 8vo.	0 6 0
TEGNER'S Frithiofs-Saga.	12mo.	0 2 6
Swedish and English Dictionary.	12mo. Cloth	0 5 0

FRANZ THIMM'S
SERIES
OF
CLASSICAL, EUROPEAN
AND
ORIENTAL GRAMMARS

AFTER AN
EASY AND PRACTICAL METHOD.

PART XIII
THE ARABIC LANGUAGE.

♦♦♦♦

LONDON:
FRANZ THIMM.
EUROPEAN AND ORIENTAL PUBLISHER AND BOOKSELLER.
24 BROOK STREET, GROSVENOR SQUARE W.
1883.

ARABIC SELF-TAUGHT
OR THE
DRAGOMAN FOR TRAVELLERS IN EGYPT,
BEING A NEW
PRACTICAL AND EASY METHOD
OF LEARNING THE

ARABIC LANGUAGE.

BY

A. HASSAM.



VOCABULARY—GRAMMAR—DIALOGUES
AND DICTIONARY.

—♦—♦—

L O N D O N:
FRANZ THIMM.
EUROPEAN AND ORIENTAL PUBLISHER AND BOOKSELLER.
24 BROOK STREET, GROSVENOR SQUARE W.
1883.



W. DRUGULIN. ORIENTAL PRINTER & TYPE FOUNDER, LEIPZIG.

PREFACE.

The Arabic Language.

The Arabic Language is spoken in Egypt, Palestine and Syria, and is the vulgar language spoken in those districts in the East; but in all those parts, as well as in Algeria, there are differences of Dialect, which the traveller will soon trace, but any Arab will understand the pure, primitive word, when tolerably well pronounced; the traveller will do well to study with his ear the sound of words as they are uttered by the native, for it is impossible to transcribe correctly the gutturals as well as the soft aspirants of the Eastern tongue.

The written or classic Arabic, is a highly developed and most exquisitely grammatically constructed language and would require a long course of study. It belongs to the Semitic languages, which include the Hebrew, Chaldee, Syriac, Arabic and Ethiopian tongues, and it comprises also some of the idioms spoken in the valleys of the Euphrates and Tigris, preserved in the Cuneiform inscriptions, which now occupy the attention of the learned linguistic world.

The Arabic language has survived all the other Semitic languages, it may be maintained that it includes them all, for it is the most exact in its maintenance of the sanctity of the root. The common household words of the modern Arabs are not only similar to, but are identical with, those of the ancient Hebrews; and it is not too much to say, that an Israelite of old and an Arab Sheykh of our own time would be mutually intelligible in the expression of simple wants.

This will be a sufficient inducement for every traveller to acquaint himself with this ancient and interesting tongue, which is the sacred language of 90 Millions of the human race.

Remarks to the Student.

To an English eye, the Arabic Letters appear at first sight very puzzling and difficult and this is chiefly the reason why travellers think it impossible to learn Eastern Languages; besides which, the manner of imparting these languages has hitherto been of an old grammatical and forbidding form; but Eastern languages are not difficult to acquire, on the contrary, they are easily learnt, and any ordinary capacity can acquire a knowledge of them in a short time. We should advise those who wish to travel in the East, and to learn the colloquial Arabic Language in the shortest time, to copy each letter several times attentively, not all the letters at once, but three or four at a time. It will surprise the learner how soon he will understand each letter in its various positions. Having once mastered the Arabic Alphabet, he has also mastered that of the Turkish, Persian and Hindustani and has thus made a considerable inroad into the Eastern Languages. A Traveller thus becomes his own Dragoman, and in using these simple Self-taught systems will not only add greatly to his knowledge, but enjoy his sojourn in the East with advantage and profit.

The beginner will do well to learn as many Arabic words as he can by sound only, as a child expresses itself before it knows the letters, this will greatly facilitate the difficulty of reading and the combination of the Arabic language. The traveller must remember that most of the Arabs with whom he comes in contact can only speak, not read the language.

INDEX.

Part I.

	Page
<i>The Pronunciation</i>	1
The Alphabet	1
Pronunciation of the Arabic letters	4
Vowels and Orthographical Signs	5
Transcription of the letters	6

Part II.

<i>Vocabulary and Exercises</i>	8
For the pronunciation of letters and words	8—31

Part III.

<i>Introduction to the grammatical form</i>	32
The article	32
The substantive	32
The gender	33
Declension of the noun	33
The adjective	34
Comparison of adjectives	34
<i>The Pronoun</i>	35
1. The personal pronoun	35
2. The possessive pronoun	36
3. The demonstrative pronouns	36
4. The relative pronouns	37
5. The interrogative pronouns	37
<i>Numerals</i>	38
1. Cardinal numbers	38
2. Ordinal numbers	39
3. Collective numbers	40
4. Fractional numbers	41

— VIII —

	Page
<i>The Verb</i>	42
Conjugation of the Arabic Verb	43
The regular Verb	44
Prepositions	51
Conjunctions	52
Interjections	54
The Formation of the Sentence	54
Part IV.	
<i>Practical Phrases</i>	56
Part V.	
<i>Practical English and Arabic Dictionary for Travellers</i>	65

ARABIC LANGUAGE.

PART I.

THE PRONUNCIATION.

1.

THE ALPHABET.

The Arabic Alphabet is composed of the 28 following letters, all of which are written, like most Eastern Languages, from the right hand to the left. Each letter assumes a different form according to its position at the beginning, middle or end of the word.

The following characters are written:

1. when totally unconnected with any other letter.
2. when at the end of a word, or joined only to the letter preceding.
3. when connected with the preceding and following letters.
4. when at the beginning of a word, or joined only to the letter following.

FORM OF LETTERS.

Name.	Uncon-nected Characters.	Joined to letters.			Pronunciation.
		Final con-nected preceding only.	Middle connected or preceding and following.	Initial or following only.	
Alif	ا	ل	—	—	a
Bā or bay	ب	ب	ب	ب	b
Ta or tay	ت	ت	ت	ت	t
Tha or thay	ث	ث	ث	ث	th
Jeem		ج	ج	ج	j
Hha or hhe	ح	ح	ح	ح	hh
Kha or chay	خ	خ	خ	خ	kh or ch
Dal	د	د	—	—	d
Thal	ذ	ذ	—	—	th
Rá or ray	ر	ر	—	—	r
Za, Zay or Zayn	ز	ز	—	—	z
Seen	س	س	س	س	s
Sheen	ش	ش	ش	ش	sh
Sádd	ض	ض	ض	ض	s hard
Dádd	ڏ	ڏ	ڏ	ڏ	d

Name.	Uncon-nected	Joined to letters.			Pronunciation.
		Final con-nected preceding only.	Middle connected or preceding and following	Initial or following only.	
Ttáh	ط	ط	ط	ط	tt
Ddha	ظ	ظ	ظ	ظ	th
Eyen, Aine	ع	ع	ء	ء	aa
Ghain	غ	غ	خ	خ	gh
Fa or fay	ف	ف	ف	ف	f
Káf	ق	ق	ق	ق	k
Cáf	ك	ك	ك	ك	ck
Lám	ل	ل	ل	ل	l
Meem	م	م	م	م	m
Noon	ن	ن	ن	ن	n
Ha or he	ه	ه	ه	ه	h
Waw, Vāv	و	و	—	—	w, u, v
Yey, ya	ي	ي	ي	ي	y

The letters ل، د، ظ، و، ه، and ، are used as connecting letters. From ل and ا Lam-Alif are formed لـ or لـ، in connection with other letters. From هـ (h) and خـ (ch) is formed the ligature خــ. From لـ (a) and كـ (k) is formed the ligature كــ.

PRONUNCIATION OF THE ARABIC LETTERS.

- ا *Alif*, has an aspirated sound, not found in European languages and must chiefly be learned by ear; but it has the *a* sound as in "father" in the middle, and like a long *ā* at the end of words.
- ب *Ba* or *Be* like the English *b*.
- ت *Ta* or *Te* like the English *t*.
- ث *Th* like the English *th* in thought (printed *th*), in Syria and Egypt, it is pronounced like a soft *s*.
- ج *Jeem* like *j* in jam, in Egypt hard like *g* in garden.
- ح *Hha* or *Hhe* is a strong aspirate.
- خ *Kh* or *Ch* is pronounced like the German *ch* in *ich*, or like the Scotch word "loch".
- د *Dal* like the English *d*.
- ذ *Thal* like *th* in *that*; the common people in the East pronounce it like *s*.
- ر *Ra* or *Re* like *r* in rare.
- ز *Za*, *Zay* or *Zayn* like *s* in rose.
- س *Seen* like *s* in Samaria.
- ش *Sheen* like *sh* in sheep.
- ص *Sadd* like a hard hissing *s* "hiss".
- ض *Dadd* like a hard *d*, as in rod.
- ط *Ttha* like a hard *t*, as in toss.
- ڏ *Ddha* like a dental *z*.
- ع *Eyen* is a guttural, peculiar to the Semitic languages, which can only be learned by ear, when it begins

a syllable we shall denote it with a spiritus asper before a vowel (‘) or at the close of a vowel. It also sounds like the bleating of a goat = māā.

غ Ghine a hard guttural *g* like *gh* in ghost.

ف Fa or Fe like the English *f*.

ك Kaf like a broad *k*.

ق Caf like a soft *k* as *c* in case.

ل Lam like the English *l*.

م Meem like the English *m*.

ن Noon like the English *n*.

ه Ha or He like *h* in house, if used as a grammatical termination, it has two dots over it ہ and has then the sound of *t*.

و Waw has the sound of the *w* in water, and of “*u*” (oo).

ي Yey sounds like *y* in yard.

VOWELS AND ORTHOGRAPHICAL SIGNS.

The Arabs use three signs to express vowels, which are placed either above or below the consonants, namely:

(—) *fatha* — an oblique line over the consonant, represents *ah* or *a*,

(—) *kasra* — an oblique line under the consonant, represents *e* or *i*, and

(‘) *Damma*, represents *o* or *u*.

The other Reading Signs used in Arabic are:

- *El Gezm*, placed over a letter that has no vowel,
 - *el Medd*, a sign of tension over the †,
 - *el Waql*, placed over † to denote that it forms one syllable with the first consonant,
 - *es Sedd* or *Tesdid* signifies to double a letter,
 - *el Hamz*, placed over the † where it is a sounded guttural consonant.
-

TRANSCRIPTION OF THE LETTERS.

For the purpose of giving an adequate sound of the Arabic pronunciation, we have been obliged to adopt for all the Eastern Languages for Self-tuition, certain rules of sounding letters, which the student must continually bear in mind, for the English letters, particularly the vowels, are exceptional, and do not convey all the soft sounds of eastern pronunciation, but with the assistance of some French and German letters a close and more correct transcription of the sound of Arabic pronunciation is obtained.

The following are the rules adopted:

- ä always stands for a pure a as in father.
- ć for a hard ch as in chin with a t sound.
- ç like the French ss.
- ch soft like the German ch similar to the Scotch pronunciation in the word "loch".

e for a pure e sound as in met.

g for the "dsh" sound.

h is always pronounced as h in horse.

i for ee, like the French and German i, as in "sit" —î
long ee—i like two ē, ē.

j or y to be pronounced like y in yes.

u like u in sōōn.

ü must be pronounced like the German ü or the French
u in fût.

ö is pronounced like the German ö or the French eu in
the word "feu".

The other English letters are pronounced purely.

PART II.

VOCABULARY AND EXERCISES FOR THE PRONUNCIATION OF LETTERS AND WORDS.

The Arabic language has only one definite article *ال* *el*, the.

THE SPIRITUAL WORLD.

ENGLISH	ARABIC	PRONUNCIATION
God,	الله	<i>allah.</i>
the heaven,	سما	<i>semâ.</i>
the paradise,	فردوس	<i>firdaus.</i>
hell,	جهنم	<i>gehennum.</i>
the angel,	ملك	<i>melâk.</i>
the devil,	شيطان	<i>shetân.</i>
purgatory,	مطهر	<i>mathar.</i>
the Apostle,	حواري	<i>hawari.</i>

THE WORLD AND ITS ELEMENTS.

The world,	دنيا	<i>dunjah</i>
the life,	عمر	<i>'omr.</i>
the death,	موت	<i>môt.</i>

the sun,	شمس	shems, shams.
the moon,	قمر	kamr.
the star,	نجمة	nigme, pl. nugûm.
the planet,	كوكب	kawkab.
the air,	هوا	hawâ.
the earth,	ارض	ard.
the water,	ماء	mâ, mâje.
the fire,	نار	nar.
spring,	(ربيع)	rabi.
summer,	صيف	zêf.
autumn,	خريف	charif.
winter,	شتاء	shitâ.
the light,	نور	nur.
the rainbow,	قوس	gos.
the rain,	مطر	matar.
the clouds,	غيم	ghem, pl. ghijûm.
the hail,	برد	barad.
the snow,	ثلج	tafg, telg.
the frost,	جليد	gelid.
the ice,	جليد	gelid.
the dew,	طلّ	tall.
the fog,	غتاب	ghatat.
an earthquake,	زلزلة	zelzele.
the thunder,	رعد	râd.
the lightning,	برق	berk.
the tempest,	زوبعة	zôba'a.
the heat,	حر	harr.
the cold,	بارد	bard.
the wind,	ريج	rich.

THE EARTH.

The earth,	أرض	ard.
the island,	جزيره	gezîra.
the gulf,	جون	gûn.
the port,	مينا	mina.
the ocean,	البحر	el bahr.
the sea,	بحر	bahr.
the lake,	بحرة	bahrah.
the river,	نهر	nahr, pl. anhar.
the spring,	عين	'ain.
the bank,	شط	shatt.
the mountain,	جبل	gebel, pl. gibâl.
the hill,	تل	tell, pl. tulûl.
the valley,	وادي	wâdi, pl. wudjân.
the plain,	سهل	sahl.
the forest,	حیش	hish.
the desert,	حراء	çahrâ.
the meadow,	مرجة	merge.

METALS AND MINERALS.

Gold,	ذهب	deheb.
silver,	فضة	fadda or fudda.
bronze,	نحاس اصفر	nuhâs açfar.
copper,	نحاس	nuhâs.
lead,	رصاص	raçâç.
tin,	قصدير	qaçdir.
iron,	حديد	hadid.
quicksilver,	زېباق	zêbaq.
sulphur,	كبريت	kibrît.
arsenic,	زرنيخ	zernih.

THE MONTHS AND DAYS OF THE WEEK &c.

January,	كانون ثانى	<i>kianoon tsâne.</i>
February,	شباط	<i>shebath.</i>
March,	ادرار	<i>adar.</i>
April,	نيسان	<i>nissân.</i>
May,	آيار — نوار	<i>ayâr.</i>
June,	حزيران	<i>hhuzyrân.</i>
July,	تموز	<i>tamooz.</i>
August,	آب	<i>aâb.</i>
September,	ايلول	<i>aylool.</i>
October,	تشرين اول	<i>teshreen allawâl.</i>
November,	تشرين ثانى	<i>teshreen tsani.</i>
December,	كانون اول	<i>kianoon allawâl.</i>
Monday,	الاثنين	<i>al-itsnêyn.</i>
Tuesday,	الثلاثاء	<i>al-tsâlâtâsâ.</i>
Wednesday,	الاربعاء	<i>al-arba'â.</i>
Thursday,	الخميس	<i>al-khâmîss.</i>
Friday,	الجمعة	<i>al-joomhâ.</i>
Saturday,	السبت	<i>al-ssâbt.</i>
Sunday,	الاحد	<i>al-ahâd.</i>

THE TIME.

The day,	اليوم	<i>al jôm.</i>
daybreak,	طلوع النهار	<i>tholu'n-nahâr.</i>
dawn,	الفجر	<i>al-fadjr.</i>
sunrise,	طلوع الشمس	<i>tholu'ash-shams.</i>
the morning,	الصباح	<i>as-sabah.</i>
noon,	الظهر	<i>as-zohr.</i>

sunset,	المغرب	<i>al-maghrib.</i>
the evening,	السَّاءَم	<i>al-maṣām.</i>
the night,	اللَّيْل	<i>al-lail.</i>
midnight,	نَصْفُ اللَّيْلِ	<i>nisfo-l-lail.</i>
a holiday,	يَوْمٌ بَطَالَة	<i>jōm bathālah.</i>
to-day,	الْيَوْم	<i>al-jōm.</i>
yesterday,	أَمْسٌ	<i>ams.</i>
to-morrow,	غَدًا	<i>ghada.</i>
after to-morrow,	بَعْدَ غَدًا	<i>ba'd ghad.</i>
an hour,	سَاعَةٌ	<i>sā'ah.</i>
half an hour,	نَصْفُ سَاعَةٍ	<i>nisf sā'ah.</i>
a quarter of an hour,	رُبْعُ سَاعَةٍ	<i>rob' sā'ah.</i>
a minute,	دَقِيقَةٌ	<i>dakīkah.</i>
a week,	جُمْعَةٌ—أَسْبُوعٌ	<i>djom'ah.—osboo'.</i>
a month,	شَهْرٌ	<i>shahr.</i>
a year,	سَنَةٌ—عَامٌ	<i>sanah.—'ām.</i>
an age,	عَصْرٌ—قَرْنٌ	<i>'asr.—karn.</i>
the beginning,	الْابْتِدَاءٌ	<i>al-ibtidā.</i>
the middle,	الْوَسْطُ	<i>al-wasth.</i>
the end,	الْآخِرُ	<i>al-aakhir.</i>

MAN AND RELATIONS.

Man,	رَجُل	<i>ragul</i> , pl. <i>rigāl.</i>
the woman,	امْرَأَةٌ	<i>imraa.</i>
Sir (Mr.),	سَيِّدٌ	<i>sid.</i>
Madam (Mrs.),	سَتٌّ	<i>ssit.</i>
the father,	أَبٌ	<i>āb.</i>
the mother,	أَمٌّ	<i>ēm.</i>

the brother,	اخ	<i>akh.</i>
the sister,	اخت	<i>ocht.</i>
the uncle,	خال	<i>châl.</i>
the aunt,	عمة	<i>amât.</i>
the parents,	والدين	<i>waledeïn.</i>
the son,	ابن	<i>abn.</i>
the daughter,	بنت	<i>bint.</i>
the child,	ولد	<i>walâd.</i>
the boy,	صبي	<i>çabi, pl. çibjan.</i>
the girl,	صبية	<i>çabije, pl. çabajâ.</i>
the youth,	شب	<i>shebb.</i>
the maiden,	بكر	<i>bikr.</i>
infancy,	طفولية	<i>tofuli-yah.</i>
youth,	شباب	<i>shebab.</i>
age,	عمر	<i>omr.</i>

THE BODY.

The head,	رأس	<i>râss.</i>
the forehead,	جبين	<i>jebîn.</i>
the face,	وجه	<i>wâjeh.</i>
the eye,	عين	<i>eyen.</i>
the eyebrows,	حاجب	<i>hâjeb.</i>
the hair,	شعر	<i>shaer.</i>
the nose,	أنف	<i>anf.</i>
the mouth,	فاة—فم	<i>fâh, fum.</i>
the tooth,	سن	<i>sinn.</i>
the neck,	رقبة	<i>rakbât.</i>
the hand,	يد	<i>yâdd.</i>
the heart,	قلب	<i>kalb.</i>

the stomach,	معدة	<i>madât.</i>
the foot,	رجل	<i>rigl</i> , pl. <i>argul.</i>
the ear,	أذن	<i>ithn</i> , pl. <i>athân.</i>
the cheek,	خد	<i>chadd</i> , pl. <i>chudûd.</i>
the tongue,	لسان	<i>lisân.</i>
the lip,	شفة	<i>shiffe.</i>
the chin,	تقن	<i>thakan</i> , pl. <i>thuqûn.</i>
the shoulder,	كتف	<i>ketif</i> , pl. <i>aktâf.</i>
the chest,	صدر	<i>çadar</i> , pl. <i>çudûr.</i>
the elbow,	كوع	<i>kû</i> , pl. <i>kî'an.</i>
the arm,	ذراع	<i>therâ.</i>
the finger,	اصبع	<i>içba'</i> , pl. <i>açabi.</i>
the nail,	ظفر	<i>zafar</i> , pl. <i>azâfir.</i>
the knee,	ركبة	<i>rukbe</i> , pl. <i>rukeb.</i>
the blood,	دم	<i>dem.</i>
the vein,	عرق	<i>'irk</i> , pl. <i>'urûk.</i>
the nerve,	عصب	<i>'acab.</i>
the muscle,	عضلة	<i>'adle.</i>

MENTAL FACULTIES.

The soul,	نفس	<i>nefs</i> , pl. <i>nufus.</i>
the spirit,	روح	<i>ruh.</i>
the intelligence,	روح	<i>ruh.</i>
the reason,	عقل	<i>'akl.</i>
the memory,	فکر	<i>fakr.</i>
the wisdom,	حکمة	<i>hikma.</i>
prudence,	عقل	<i>'akl.</i>
goodness,	مہروف	<i>ma'rûf.</i>
modesty,	حتشام	<i>tshâm.</i>
piety,	عباده، تقوی	<i>ibâda, takva.</i>

mercy,	امان	<i>amân.</i>
justice,	العدل	<i>el'adl.</i>
confidence,	امانة	<i>amâna.</i>
experience,	خبرية	<i>chibriya.</i>
courage,	شجاعة	<i>sega'a.</i>
love,	محبة	<i>muhabba.</i>
hatred,	بغضه	<i>bugda.</i>
anger,	غضب	<i>gadab.</i>
pride,	شامخ	<i>sâmich.</i>
hope,	أمل	<i>amal.</i>
joy,	فرح	<i>farah.</i>
grief,	غم	<i>gamm.</i>
pain,	وجع	<i>waj'.</i>
fear,	مخافة	<i>machâfa.</i>
fright,		
despair,	خيبيه	<i>chîba.</i>
will,	ارادة	<i>irâda.</i>
folly,	جنان	<i>genân.</i>
envy,	حسد	<i>hasad.</i>
shame,	عيوب	<i>êb.</i>

DISEASES OF THE BODY.

Blind,	اعمي	<i>amâh.</i>
lame,	اعرج	<i>arâj.</i>
deaf,	اطرش	<i>attrash.</i>
dumb,	اخرس	<i>akhrass.</i>
illness,	مرض	<i>marad,</i>
fever,	سخونة	<i>suchûna.</i>
ague,	دورة	<i>dôra.</i>

plague,	طاعون	<i>taûn</i> , in Egypt <i>koobêh.</i>
small-pox,	حدري	<i>gidri.</i>
measles,	حصبة	<i>haçba.</i>
inflammation,	حمة	<i>homât.</i>
a cold,	برد	<i>burûda.</i>
head ache,	وجع الرأس	<i>wag' er-râs.</i>

DRESS.

A coat,	جبة	<i>djobbah.</i>
a waistcoat,	صدرية	<i>sàdriyah.</i>
stockings,	شرابات	<i>sharâbât.</i>
shoes,	TASOMEH	<i>iâçumah.</i>
a hat,	برنيطة	<i>bornaithah.</i>
a shirt,	قميص	<i>kamîs.</i>
linen,	ثياب بيض	<i>tsiîâb bîdh.</i>
cloth,	خام	<i>khâm.</i>
lace,	دانتلة	<i>dantelah.</i>
the handkerchief,	محrama	<i>mâhramah.</i>
gloves,	كوف	<i>kofuf.</i>
a comb,	مشط	<i>moshtt.</i>
the watch,	ساعة	<i>sâ'ah.</i>
the boots,	جزم	<i>djizam.</i>
a gown,	قطان (للمرأة)	<i>kafthân.</i>
a petticoat,	فسطان	<i>fosthân.</i>
an apron,	فوطة	<i>futha.</i>
silk,	حرير	<i>harîr.</i>
cotton,	قطن	<i>kothon.</i>
thread,	غزل	<i>ghazl.</i>

the needle,	إبرة	<i>ibrah.</i>
the thimble,	كشتبان	<i>koshtobân.</i>
the scissors,	مقص	<i>mikass.</i>
muslin,	مصلينا	<i>mâslîna.</i>
a pin,	دبوس	<i>dabbus.</i>
a cap,	طربوش	<i>tharbush.</i>
a purse,	كيس	<i>kis.</i>
spectacles,	نظارة العيون	<i>nazârat el-'uyun.</i>
the razor,	موس	<i>mus.</i>

HOUSE AND FURNITURE.

The house,	بيت	<i>bet, pl. biût.</i>
the door,	باب	<i>bâb, pl. abwâb.</i>
the key,	مفتاح	<i>miftah.</i>
the staircase,	درج	<i>dereg.</i>
the room,	أوّضحة	<i>ôda.</i>
the window,	مشربية	<i>meshrebie.</i>
the table,	سفرة	<i>sufra.</i>
the bed,	فرش	<i>fersh.</i>
the candle,	نور	<i>nûr, pl. anwar.</i>
the kitchen,	مطبخ	<i>matbach.</i>
the garden,	بستان	<i>bostân.</i>
the well,	جب	<i>gubb.</i>
the Holy-Well at Mekka,	زمزم	<i>zemzem.</i>
the roof,	سقف	<i>sekef.</i>
the wall,	حائط	<i>hâit, pl. hitân.</i>
the chimney,	مدخنة	<i>madchane.</i>

the chest of drawers,	خزانة	<i>chizâne.</i>
the wardrobe,	خورستان	<i>chûristân.</i>
the carpet,	بسط	<i>bust.</i>
the sofa,	ديوان	<i>divân.</i>
the cushion,	مخدّة	<i>muchadde.</i>
the curtain,	بردایه	<i>burdâje.</i>
the picture,	تصویرة	<i>taçnîra.</i>

THE TABLE AND NUTRIMENTS.

Breakfast,	الفطور	<i>el-fatûr.</i>
dinner,	الغدا	<i>el-gadâ.</i>
supper,	عشاء	<i>ashâ.</i>
supper (in Jerusalem),	عشية	<i>ashlîje.</i>
the table,	سفرة	<i>sufra.</i>
the dish,	صحفة	<i>çahfe.</i>
the plate,	صحن	<i>çahn.</i>
the spoon,	معلقة	<i>ma'laka, pl. ma'âlik.</i>
the fork,	شوكة	<i>shôke.</i>
the knife,	سكينة	<i>sikkîne, pl. sekâkin.</i>
the napkin,	مضبطة	<i>madbata.</i>
food,	قوت	<i>kût.</i>
bread,	خبز	<i>chubz, pl. chubzât.</i>
meat,	لحم	<i>lahm, pl. lohûm.</i>
bouillon, broth,	مرقة اللحم	<i>maraket el-lahm.</i>
soup,	شوربا	<i>shorabâ.</i>
boiled-meat,	لحم مسلوق	<i>lahm maslûk.</i>
roast-meat,	لحم مشوى	<i>lahm meshwi.</i>
beef,	لحم بقر	<i>lahm bakar.</i>

mutton,	لَحْمٌ غَنْمٌ	<i>lahm ganam.</i>
lamb,	لَحْمٌ خُرُوفٌ	<i>lahm charuf.</i>
veal,	لَحْمٌ عَجَلٌ	<i>lahm ogl.</i>
pork,	لَحْمٌ خِنْزِيرٌ	<i>lahm chanzir.</i>
tongue,	لِسَانٌ	<i>lisân, pl. elsun.</i>
chicken,	فَرْجَةٌ	<i>farrûge.</i>
fish,	سَمْكٌ	<i>semek.</i>
pie,	شَمْبُوسَقٌ	<i>shembûsek.</i>
salad,	سَلَطَةٌ	<i>salata.</i>
cheese,	جِبَنَةٌ	<i>gibne.</i>
butter,	زِبْدَةٌ	<i>zibde.</i>
sauce,	تَغْمِيسَةٌ	<i>tagmise.</i>
sugar,	سُكَّرٌ	<i>sukkar.</i>
honey,	عَسلٌ	<i>'asal.</i>
milk,	حَلِيبٌ	<i>halîb.</i>
cream,	قَشْطَةٌ	<i>gishte.</i>
oil,	زَيْتٌ	<i>zet.</i>
vinegar,	خَلٌّ	<i>chall</i>
mustard,	خَرْدَلٌ	<i>chardal.</i>
salt,	مَلْحٌ	<i>milh.</i>
pepper,	فَلْفَلٌ	<i>fulful.</i>
wine,	نَبِيْذٌ	<i>nebid.</i>
brandy,	عَرْقَى، عَرْقِى	<i>arak, or raki.</i>
tea,	شَايٌ	<i>shâi.</i>
coffee,	قَهْوَهٌ	<i>kahwe.</i>
the dessert,	نَقْلٌ	<i>nukl.</i>
water,	مَاءٌ	<i>mâ.</i>
beer,	بَيْرَةٌ	<i>bira.</i>
sugar and water,	مَاء سُكَّرٌ	<i>mâ sukkar.</i>

VEGETABLES.

The herb,	نباتات	<i>nebatat.</i>
the carrot,	جزر	<i>gezr.</i>
the turnip,	لفت	<i>lift.</i>
the leek,	كرّات	<i>kurrât.</i>
radishes,	فجلة	<i>fîgle.</i>
the cabbage,	كرنب	<i>kurumb.</i>
cauliflower,	قرنبيط	<i>karnabit.</i>
onion,	بصلة	<i>baçale.</i>
garlic,	ثوم	<i>tûm or tom.</i>
asparagus,	هليون	<i>haljûn.</i>
artichoke,	حرشوف	<i>harshûf.</i>
lettuce,	خس	<i>chass.</i>
celery,	كوفس	<i>kerefs.</i>
parsley,	بقدونس	<i>bakdûnis.</i>
cucumbers,	خيار	<i>chijâr.</i>
spinage,	سبانخ	<i>sibânach.</i>
gourd,	قرع	<i>kara.</i>
rice,	رز	<i>ruzz.</i>
caper,	قبار	<i>kabbâr.</i>
mushroom,	فطر	<i>futr.</i>
beans,	فول	<i>fül.</i>
peas,	بسلة	<i>bisella.</i>
lentils,	عدس	<i>ades.</i>
cresses,	جرجير	<i>girgir.</i>
corn,	حب	<i>hubb.</i>
rye,	حب	<i>habb.</i>
barley,	شعير	<i>sha'ir.</i>
oats,	خرطال	<i>chartal.</i>

hay,	حشيش	<i>hashish.</i>
straw,	قش	<i>kash.</i>
flour,	طحين	<i>tahîn.</i>

FRUIT.

Fruit,	فاكهه	<i>fakihah.</i>
an apple,	تفاح	<i>toffah.</i>
a pear,	اجاصه	<i>idjjaçah.</i>
a peach,	درّاقه	<i>derrakah.</i>
cherries,	قرصايا	<i>karaciâ.</i>
plums,	خوخ	<i>haòkh.</i>
grapes,	عنب	<i>'ynab.</i>
almonds,	لوز	<i>lawz (laòz).</i>
raspberries,	زماؤلة	<i>zmaòlah.</i>
mulberries,	توت	<i>tut.</i>
an orange,	بردقانه	<i>bordòkanah.</i>
strawberries,	فراولة	<i>fraòlah.</i>
an apricot,	مشمشة	<i>mishmishah.</i>
a fig,	تينه	<i>tinah.</i>
walnuts,	جوز	<i>djawz (djaòz).</i>
nuts,	بندق	<i>bondòk.</i>
currants,	ثمر عليق	<i>tsamar-'yllaïk.</i>
gooseberries,	جنريق	<i>djanerik.</i>
chestnut,	كستنائية	<i>kastanayah.</i>
a lemon,	ليمونة	<i>laymunah.</i>
medlars,	محليس	<i>mahlis.</i>

ANIMALS, BIRDS, FISHES AND INSECTS.

A horse,	حصان	<i>hiçân.</i>
a dog,	كلب	<i>kalb.</i>
a monkey,	قرد	<i>kird.</i>
a cat,	قطة	<i>kittah.</i>
a mare,	فرس	<i>faras.</i>
a goat,	بقرة	<i>bakarah.</i>
an ox,	ثور	<i>tôr.</i>
a calf,	عجل	<i>'igl.</i>
a mule,	بعيل	<i>bagl.</i>
a sheep,	شاة	<i>sâh.</i>
an eagle,	نسر	<i>nasr, nîsr.</i>
a stork,	ابو سعد	<i>abu sa'd.</i>
a parrot,	ببغاء	<i>babagâ.</i>
a partridge,	حجل	<i>hagel.</i>
a duck,	بطة	<i>batta.</i>
a swallow,	سنونو	<i>sunûnû.</i>
a lark,	قنبرة	<i>kumbara.</i>
a sparrow,	عصفر	<i>açfur.</i>
a hen,	دجاجة	<i>degage.</i>
a cock,	ديك	<i>dîk.</i>
a goose,	وردة	<i>wazze.</i>
a flea,	برغوث	<i>bargût.</i>
a bug,	بق	<i>bakk.</i>
a spider,	عنكبوت	<i>'ankabût.</i>
a butterfly,	طير الجنة	<i>ter el-genne.</i>
a gnat,	بعوضة	<i>ba'ûda.</i>
a fly,	دبابة	<i>dubbâna.</i>

a bee,	نحلة	<i>nahle.</i>
a fish,	سمك	<i>semek.</i>
an eel,	حيّة الماء	<i>hajjet el-mâ.</i>

THE TOWN.

The town,	مدينة	<i>medîna.</i>
the street,	حالة	<i>mahalle.</i>
the quarter,	حارة	<i>hâra or hâret.</i>
the palace,	قصر	<i>kaçr.</i>
the mosque,	جامع	<i>gâmi.</i>
the bridge,	جسر	<i>gîsr.</i>
the market,	سوق	<i>sûk.</i>
the shop,	دكّان	<i>dukkân.</i>
the square,	ساحة	<i>sâha.</i>
the fountain,	فسقية	<i>faskije.</i>
the custom-house	بيت الكمرك	<i>bet el-kumruk.</i>
the prison,	حبس	<i>habs.</i>
the bath,	حمام	<i>hammâm.</i>
the post-office,	بريد	<i>berîd.</i>
the hospital,	بيت المرضى	<i>bet el-marda.</i>
the church,	كنيسة	<i>kenîse.</i>
the hotel,	ضيافة	<i>diâfa.</i>
the tavern,	خمار	<i>chammâra.</i>
the coffee-house,	قهوة	<i>kahwa.</i>

WRITING MATERIALS.

Paper,	ورق	<i>warak.</i>
pen,	قلم	<i>kalam.</i>
a book,	كتاب	<i>kitâb.</i>

an inkstand,	دوايَه	<i>divâje.</i>
ink,	حِبر	<i>hibr.</i>
a penknife,	مِبْرَاه	<i>mibrâh.</i>
the seal,	خاتِم	<i>châtim.</i>
sealing wax,	شَمَع	<i>sham.</i>
a writing-desk,	مَكْتَب	<i>mekteb.</i>
the letter,	مَكْتُوب مُختَوَّم	<i>mektub machtûm.</i>
the pencil,	قلم رصاص	<i>kalam reçâç.</i>

ARTS AND TRADES.

The artist,	صَنَاعَه	<i>çanâ'a.</i>
the painter,	مَصْوَر	<i>muçawwir.</i>
the sculptor,	مَصْوَرٌ فِي الْجَلَل	<i>muçawwir fil hager.</i>
the architect,	بَنَاء	<i>bennâ.</i>
the doctor,	حَكِيم	<i>hakîm.</i>
the surgeon,	جَرَاح	<i>gerrâh.</i>
the chemist,	إِسْجِي	<i>esegî.</i>
the bookseller,	كَتَبِي	<i>kutubî.</i>
the printer,	طَبَاعَ الْكِتَب	<i>tabbâ el-kutub.</i>
the baker,	خَبَاز	<i>chabbâz.</i>
the tailor,	خِيَاط	<i>chejât.</i>
the shoemaker,	سِرْمَايَاتِي	<i>sirmajate.</i>
the carpenter,	نَجَار	<i>neggâr.</i>
the blacksmith } the locksmith } <td>قَفْلَة</td> <td><i>kaffâl.</i></td>	قَفْلَة	<i>kaffâl.</i>
the watchmaker,	سَاعَاتِي	<i>sâ'âti.</i>
the laundress,	غَسَالَة	<i>gassâle.</i>
the merchant,	تَاجِر	<i>tâgir, pl. tuggar.</i>

NATIONS, COUNTRIES AND CITIES.

Europe,	بلاد الغرب	<i>bilâd el-garb.</i>
Asia,	آسيا	<i>asia.</i>
Africa,	افريقية	<i>afrikia.</i>
America,	بلاد اميركا	<i>bilâd amirika.</i>
Arabia,	جزيرة العرب	<i>geziret el-arab.</i>
an Arab,	العربي	<i>el arabî, pl. orbân.</i>
Persia,	بلاد اللمب	<i>bilâd el-agem.</i>
a Persian,	الجمي	<i>el-agemi.</i>
Turkey,	بلاد الترك	<i>bilâd el-turk.</i>
a Turk,	تركي	<i>turki.</i>
England,	بلاد الانكليز	<i>bilâd el-inkliz.</i>
an Englishman,	انكليزي	<i>inklizi.</i>
Germany,	بلاد النمسا	<i>bilâd en-nemsâ..</i>
a German,	نمساوي	<i>nimsâwi.</i>
France,	بلاد فرنسا	<i>bilâd fransa.</i>
a Frenchman,	فرانساوی	<i>frânsâwi.</i>
Italy,	بلاد ايطاليا	<i>bilâd italia.</i>
an Italian,	ايطاليانى	<i>italiani.</i>
Spain,	اسبانيا	<i>isbania.</i>
a Spaniard,	اسبانيولى	<i>isbaniûli.</i>
Russia,	بلاد المسكوف	<i>bilâd el-moskof.</i>
a Russian,	مسكوفى	<i>moskôfi.</i>
Greece,	بلاد الروم	<i>bilâd er-rûm.</i>
a Greek,	رومى	<i>rûmi.</i>
a Jew,	يهودى	<i>jehûdi, pl. jehûd.</i>
an Armenian,	ارمنى	<i>armeni.</i>
an Egyptian,	المصرى	<i>el-miçri, maçri.</i>
Cairo,	القاهرة	<i>el-kâhira.</i>
Alexandria,	اسكندرية	<i>iskenderia.</i>

Jerusalem,	القدس	<i>el-kudus, kuds.</i>
Aleppo,	حلب	<i>haleb.</i>
Damascus,	دمشق	<i>dimâsk.</i>
Constantinople,	اسطنبول	<i>istanbul.</i>
Smyrna,	ازمیر	<i>izmîr.</i>
Venice,	بنديكية	<i>bundukije.</i>
Rome,	رومية	<i>rûmia.</i>
Paris,	باريس	<i>baris.</i>
London,	لندرا	<i>londra.</i>
Syria,	بلاد الشام	<i>bilâd es-sâm.</i>
China,	بلاد الصين	<i>bilâd eç-çîn.</i>
India,	بلاد الهند	<i>bilâd el-hind.</i>
The Jordan,	اردن	<i>urdun.</i>

TRAVELLING.

Traveller,	مسافر	<i>musafîr.</i>
passport,	تذكرة	<i>tedkere.</i>
horse (stallion),	حصان, فرس	<i>hiçan-mare: faras.</i>
groom,	مكارى	<i>mukâri.</i>
saddle,	سرج	<i>serg.</i>
girth,	حزام, زنار	<i>hezâm, zunâr.</i>
stirrup,	ركاب	<i>rikâb.</i>
bridle,	لجام	<i>ligâm.</i>
spur,	شوكة	<i>shoke.</i>
whip,	شوط	<i>shot or sôt.</i>
camel,	ابل	<i>ibl.</i>
camel-saddle,	رحل	<i>rahl.</i>
camel-driver,	جمال	<i>gemmâl.</i>
mule,	بغل	<i>bagl.</i>

donkey,	حَمَارٌ	himâr.
donkey-driver,	حَمَارٌ	hammâr.
horse-shoe,	نُعْلٌ	na'l.
muleteer,	مَكَارِيٌّ	mukâri.
tent,	خَيْمَةٌ	chêma.
carpet,	بَسْطٌ	bust.
high-way,	الدَّرْبُ الْسُّلْطَانِيُّ	ed-darb el-sultani.
water-bottle,	مَشْرِبَةٌ	meshrâba.
kettle,	بَرْمَةٌ	burme.
matches,	كِبِيرَتَةٌ فَرْنَجِيَّةٌ	kibrîta frengije.
pistol,	طَبَانِجَةٌ	tabanga.
fowling piece,	بَارُودٌ	barûde.

ADJECTIVES.

Good,	طَيِّبٌ	tajib.
bad,	رَدِيٌّ	radi.
poor,	مَسْكِينٌ	meskin.
rich,	غَنِيٌّ	ganî.
honest,	صَادِقٌ — اَمِينٌ	sâdik — amân.
polite,	مُوَدَّبٌ	moaddab.
just,	حَقِيقٌ	mohick.
wise,	رَشِيدٌ	rashid.
faithful,	اَمِينٌ	amin.
strong,	قَوِيٌّ	kawi.
innocent,	بَرِيٌّ	barî.
dumb,	اَخْرَسٌ	akhras.
skilful,	مَاهِرٌ	mahir.
tame,	مَوْالِفٌ	moalif.
tall,	طَوِيلٌ	thâwil.

short, small,	قصير	kàsîr.
equal,	متساوی	motaçawi.
bold,	جسور	gacur.
proud,	متکبر	motakabbir.
blind,	اعمى	a'ma.
young,	فتى — صغير	fata.—sâghir.
blue,	ازرق	azràk.
merry,	فرحان	farhân.
sad,	مكتئب	moktaib.
studious,	مجتهد	modjtahid.
discreet,	ذو تمييز	tzu tamyz.
ungrateful,	كنود	kanud.
ashamed,	خجلان	khadjlân.
sick,	مريض	maridh.
wet,	مبول	mablul.
astonished,	متختير	motahyir.
worthy,	مستحق	mostahick.
obstinate,	معاند	mo'ânid.
modest,	محتشم	mohtashim.
excusable,	معدور	ma'tzur.
narrow,	ضيق	dhayik.
satisfied,	راضي	radhi.
angry, cross,	متسلط	motaçakhkhith.
wide,	عریض	'aridh.
amiable,	محبوب	mahbub.
ridiculous,	يضحك منه	jodhhak minh.
heavy,	ثقيل	tsakîl.
very glad,	مسرور جدا	masrour giddan.
idle,	كسلان	kaslân.

inquisitive,	مستقصى	<i>mostâksi.</i>
generous,	كريم	<i>karîm.</i>
happy,	سعيد	<i>sa'yid.</i>
unhappy,	منكوس	<i>manhus.</i>
busy,	مشغول	<i>mashghul.</i>
tired,	تعبان	<i>ta'ban.</i>
obedient,	مطيع	<i>mothî'.</i>
sorry,	حزين	<i>hazîn.</i>
surprised,	متناهٰي	<i>motahayir.</i>
quiet,	مطمئن	<i>mothmainn.</i>
wounded,	مجروح	<i>magruh.</i>
ready,	حاضر	<i>hâddhir.</i>
glad, merry,	طرب	<i>tharib.</i>
weak,	ضعيف	<i>dha'yif.</i>
rash,	عجول	<i>'agul.</i>
imprudent,	غير رشيد	<i>ghâ'iri rashîd.</i>
useless,	غير نافع	<i>ghâ'iri nâfi'.</i>
barbarous,	بربرى	<i>barbari.</i>
guilty,	مجرم	<i>mogrim.</i>
wicked,	خبيث	<i>khabîth.</i>

VERBS.

To brush,	نفخ — <i>nafâx</i>	<i>maçah</i> — <i>nafadh.</i>
to bridle,	الجَم — <i>aljâm</i>	<i>aldjam.</i>
to break,	كسر — <i>khâṣir</i>	<i>skaçar</i> — <i>âhdâk.</i>
to hide,	اخْفَى — <i>akhfa</i>	<i>akhfa.</i>
to change,	غَيْرَ — <i>ghayyr</i>	<i>ghayyar</i> — <i>sarraf.</i>
to load,	حمل — <i>haml</i>	<i>hammal</i> — <i>'abba.</i>
to warm,	دَفَّا — <i>daffâ</i>	<i>daffa</i> — <i>sakhkhan.</i>

to look for,	فَتَّش	fattash.
to chastise,	أَدْب	addab.
to begin,	ابْتِداء	ibtada.
to sing,	غَنْيٰ	ghanna.
to cut,	قَطْعٰ	katha'.
to tear,	مَرْقٰ	mazzak.
to make haste,	اسْتَجْهَل	ista'gal.
to breakfast,	اَفْطَر	afthar.
to dress,	الْبَس	albas.
to invite,	دُعَا	da'a.
to wash,	غَسْل	ghaçal.
to eat,	أَكْل	akal.
to swim,	عَامٰ	'âm.
to clean,	نَظَفٰ	nazzaf.
to take off,	نَحَّى	nahha.
to forget,	نَسِي	nasi.
to pay,	أَدْدَى	adda.
to lend,	اَسْلَف	aslaf.
to pray,	طَلَب	thalab.
to speak,	تَكَلَّم	takallam.
to leave,	فَارِقٰ	fârâk.
to love, to like,	أَحَبٰ	ahabb.
to forsake,	تَرَكٰ	tarak.
to finish,	اَتَمٰ	atamm.
to buy,	اَشْتَرَى	ishtara.
to call,	نَادَى	nâda.
to bring,	جَابٰ	djâb.
to light,	نُورٰ	nowwar.

to pull, to pluck,	قلع	<i>kala'.</i>
to water (horses),	سقى	<i>saka.</i>
to tie,	ربط	<i>rabath.</i>
to get ready,	حضر	<i>hadhdhar.</i>
to confess,	اقرّ	<i>akarr.</i>
to sweep,	كنس	<i>kanas.</i>
to blame,	لام	<i>lâm.</i>
to hurt,	ضرّ	<i>dharr.</i>
to stop,	سدّ	<i>sadd.</i>
to translate,	ترجم	<i>tardjam.</i>
to receive,	اخذ	<i>akhatz.</i>
to wait for,	انتظر	<i>intazar.</i>
to destroy,	ازال	<i>azâl.</i>
to overtake,	ادرك	<i>adrak.</i>
to sell,	باع	<i>bâ'.</i>
to answer,	اجاب	<i>adjâb.</i>
to bake,	خبز	<i>khabaz.</i>
to fear,	خاف	<i>khâf.</i>

PART III.

INTRODUCTION TO THE GRAMMATICAL FORM.

THE ARTICLE.

The Arabic language has only one article *el* or *al*, which is definite, and is used both for the singular and plural, the indefinite article does not exist.

THE SUBSTANTIVE.

1. The Arabic language has no gender, *el* is used for masculine and feminine vowels.

2. But there are a great many nouns to which the feminine syllable *eh* is added to denote the singular, thus:

bassal, the onion, sing. *bassaleh*, one onion,
bed, eggs, sing. *bedeh*, one egg.

3. In Arabic there is a singular, a dual and a plural, viz:

girsch, a piaster,
girschen, two piasters,
grusch, several piasters,

4. The formation of the plural is either regular or irregular.

The regular plural is formed by adding *in* to the masculine substantive, if it be the name of men or handicrafts, otherwise all masculine nouns have irregular plurals.

5. Feminine nouns have a regular formation of the plural, by changing the final syllable *eh* or *ah* into *at*, as:

el harreh, the street, — *el harrât*, the streets.

6. The dual is formed by adding to the singular the syllable *eïn* or *én*, as:

rigl, the foot, — *riglén*, both feet,

ain, the eye — *ainén*, both eyes,

bêt, the house — *bêtén*, two houses.

THE GENDER.

Arabic nouns are either masculine or feminine. Feminine are:

1. All words of countries, cities and villages.

2. All words ending in *s he*, and in *elif* and *je*.

All other words, with few exceptions are masculine.

DECLENSION OF THE NOUN.

In the vulgar Arabic, cases are not used to express the *Genetive*, as "the window of the house". In Arabic the words are placed behind each other, the article of the first word being left out, thus:

shibâk el bet } شِبَّاكُ الْبَيْتُ the window of the house,

raml el hachr } رَمْلُ الْبَحْرِ the sand of the sea.

The *Dative* is expressed by the preposition *li* لى; as:

el kitâb li } the book of me.
الكتاب لى }

A kind of *Vocative* is expressed by the particle *ja* يا. This form of speech is used in addressing a person; f. i.:

ja ebnî — يا ابني — My son,
ja ziadi — يا سيادى — Gentlemen.

THE ADJECTIVE.

The adjective follows the substantive, with which it agrees in gender and number.

The feminine adjective is formed by adding the final syllables *ah*, *eh*, *aa*, and *i*, as:

taib طيب good, *feminine* طيبة, *taibeh*,
kebir كبير great, - كبيرة, *kebireh*,
ali عالي high, - عالية, *alieh*.

The plural of the adjective is formed by adding the syllable *in* for the masculine and *at* for the feminine.

COMPARISON OF ADJECTIVES.

There are three degrees of comparison:—the Positive, Comparative and Superlative.

The Comparative is generally and regularly formed by:

akbar أكبير, greater, from *kebir* كبير, great,
aktar أكثر, more, from *ketir* كثير, much.

The Comparative is also expressed by adding after the adjective:

ketir — كثير — much,
aktar — أكثر — more,
ziadat — يازدات — most.

The Superlative is formed by placing the article *el* before the comparative, as:

- | | | |
|------------------|---|-------------------------|
| <i>taib</i> | — | طَيِّبٌ — good, |
| <i>achsān</i> | — | أَحْسَنٌ — better, |
| <i>el achsan</i> | — | الْأَحْسَنُ — the best. |
-

THE PRONOUN.

1. THE PERSONAL PRONOUN.

I,	أَنَا	<i>anâ.</i>
thou,	أَنْتُ ، أَنْتِي	<i>ent, qnta, fem. entî.</i>
he,	هُوَ	<i>hû, hûa.</i>
she,	هُى	<i>hi, hie.</i>
we,	نَحْنُ ، أَنْحَنَا	<i>nahn, ehnâ.</i>
you,	أَنْتُمُ ، أَنْتِمْ	<i>entû, entum.</i>
they,	هُمُ ، هُنْ	<i>hum, fem. hinn.</i>
mine,	لِي	<i>li.</i>
thine,	لَكَ	<i>lak.</i>
his,	لَهُ ، إِلَهٌ	<i>lu, ihu.</i>
hers,	لَهَا ، إِلَهَا	<i>lahâ, ilhâ.</i>
ours,	لَنَا ، إِنَّا	<i>lanâ, ilnâ.</i>
yours,	لَكُمْ ، إِلَكُمْ	<i>lakum, ilkum.</i>
theirs,	لَهُمْ ، إِلَهُمْ	<i>lahum, ilhum.</i>

3*

2. THE POSSESSIVE PRONOUN

is expressed by means of the following affixes to the noun:

ي ، ك ، ه ، ها ، نا ، كم ، هم ، هنا

as: *Masc.*

My book,	كتابي	<i>kitâbi.</i>
thy book,	كتابك	<i>kitâbak</i> , f. <i>kitâbek.</i>
his book,	كتابة	<i>kitâbhu.</i>
her book,	كتابها	<i>kitâbha.</i>
our book,	كتابنا	<i>kitâbna.</i>
your book,	كتابكم	<i>kitâbkum.</i>
	كتابهم	<i>kitâbhum.</i>
my books,	كتبى	<i>kutubi.</i>
thy books,		
&c.		

Fem.

my aunt,	عمتى	<i>'ammeti.</i>
thy aunt,	عمتك	<i>'ammetak.</i>
&c.		

3. THE DEMONSTRATIVE PRONOUNS ARE:

This	هذا	<i>hatha*</i> , fem. <i>hathih.</i>
or	ذا ، دا ، ذى ، دى ،	<i>tha</i> , <i>da</i> , <i>thi</i> , <i>di</i> ,
	هـ	<i>dih.</i>
these two	هـين ، ذـين	<i>hathêن</i> , <i>thêن.</i>
feminine	هـتـين ، تـين	<i>hatêن</i> , <i>têن.</i>

* The *th* in these pronouns must be pronounced as *th* in *that*.

these (plural)	هولاءَ	haulâi.
also	هدول، هدولی، دول	hadôl, hadôli, thôl.
	دول ، ذولنك ، دولنك	dol, thôlink, dôlink.
that one	هذاك ، هذیک	hathâk, fem. hæthik.
or	ذاك ، داك ، دکھو	thâk, dâk, dikhua.
feminine	ذیک ، دیک ، تیک	thik, dik, tik.
	دکھا ، دکھی	dikhâ, dikhîje.
those (plural)	اولایک ، هدویک	aulâik, hadôlik.
	هدولکی ، هدولک ، دوك	hadôleki, hadôk, dôk.
	دکھم	dikhum.
a choicer form is	ذالک ، ذلك	thâlik, thalik.
	تلک	fem. tilk.
the Ancient form is	هولایک	haulâik.

4. THE RELATIVE PRONOUNS ARE:

Which, who	الذى ، التى	ellethi, fem. elleti.
plural, masc. and	الذين ، الذى	ellethîn and elledi.
fem.	آل ، اللى	ell, ill, ellî.

5. THE INTERROGATIVE PRONOUNS ARE:

Who?	من ، مَيْنَ ، من هو	men, mén, men hua.
what?	ما ، ايه ، ايش (أى from)	mâ, êh, esch.
which one?	شو اى ، اينا ، هو aina hi	shû. ei, ê, eina, hua. fem. eina hi.

NUMERALS.

1. CARDINAL NUMBERS.

1. One,	واحد	<i>wâhid.</i>
2. two,	اثنين	<i>itsnain, itsnein.</i>
3. three,	ثلاثة	<i>tsalatsâh (talâta).</i>
4. four,	اربعة	<i>arba'ah.</i>
5. five,	خمسة	<i>khamsah.</i>
6. six,	ستة	<i>sittah.</i>
7. seven,	سبعة	<i>sab'ah.</i>
8. eight,	ثمانية	<i>tsamâniyah.</i>
9. nine,	تسعة	<i>tis'ah.</i>
10. ten,	عشرة	<i>ashrah.</i>
11. eleven,	احد عشر	<i>ahad-'ashr.</i>
12. twelve,	اثنا عشر	<i>itsna-'ashr.</i>
13. thirteen,	ثلاثة عشر	<i>tsalâtsat-'ashr.</i>
14. fourteen,	اربعة عشر	<i>arba 'at-'ashr.</i>
15. fifteen,	خمسة عشر	<i>khamsat-'ashr.</i>
16. sixteen,	ستة عشر	<i>sittat-'ashr.</i>
17. seventeen,	سبعة عشر	<i>sab'at-'ashr.</i>
18. eighteen,	ثمانية عشر	<i>tsamâniyat-'ashr.</i>
19. nineteen,	تسعة عشر	<i>tis'at-'ashr.</i>
20. twenty,	عشرين	<i>'ishrin.</i>
21. twenty one,	واحد وعشرين	<i>wâhid wâ'ishrin.</i>
30. thirty,	ثلاثين	<i>tsalâtsin.</i>
40. fourty,	أربعين	<i>arba'în.</i>
50. fifty,	خمسين	<i>khamsîn.</i>
60. sixty,	ستين	<i>sittin.</i>
70. seventy,	سبعين	<i>sab'in.</i>

80. eighty,	ثمانين	<i>tsamânin.</i>
90. ninety,	تسعين	<i>tiś'in.</i>
100. hundred,	مائة ، مية	<i>mije, mâje, mâyah.</i>
101. hundred and one,	مية وواحد	<i>mije wawahid.</i>
200. two hundred,	مايتين ، ميتين	<i>majetin, miten.</i>
300. three hundred,	ثلاثمائة	<i>tslats mâje.</i>
1000. one thou- sand,	الف	<i>alf, elf,</i>
2000. two thou- sand,	الفين	<i>élfen.</i>
3000. three thou- sand,	ثلاثة الاف	<i>thlathet alâf.</i>
100,000, one million,	مية الف	<i>mijet elf.</i>
two millions,	مليون	<i>miljunn.</i>
three millions,	مليونين	<i>miljûnen.</i>
	ثلاث ملايين	<i>thelat milajin.</i>

2. ORDINAL NUMBERS.

The first,	الأول	<i>el-awwal.</i>
the second,	الثاني	<i>eth-thâni.</i>
the third,	الثالث	<i>eth-thalith.</i>
the fourth,	الرابع	<i>er-râbi.</i>
the fifth,	الخامس	<i>el-châmis.</i>
the sixth,	السادس	<i>es-sâdis.</i>
the seventh,	السابع	<i>es-sâbi.</i>
the eighth,	الثامن	<i>eth-thâmin.</i>
the ninth,	التاسع	<i>et-tâsi.</i>
the tenth,	العاشر	<i>el-'ashr.</i>

the eleventh,	الحادي عشر	<i>el-hâdi 'ashr.</i>
the twelfth,	الثاني	<i>eth-thani 'ashr.</i>
the thirteenth,	الثالث	<i>eth-thalith 'ashr.</i>
the fourteenth,	الرابع	<i>er-râbi 'ashr.</i>
the fifteenth,	الخامس	<i>el-châmis 'ashr.</i>
the sixteenth,	لسادس	<i>es-sâdis 'ashr.</i>
the seventeenth,	السابع	<i>es-sâbi 'ashr.</i>
the eighteenth,	الثامن	<i>eth-thâmin 'ashr.</i>
the nineteenth,	التاسع	<i>et-tasi 'ashr.</i>
the twentieth,	العشرين	<i>el-'ashrin.</i>
the twenty-first,	الواحد وعشرين	<i>el-wahid wa-'ashrin.</i>
the twenty-second,	-	<i>et-thani wa-'ashrin.</i>
the twenty-third,	-	<i>eth-thalith wa-'ashrin.</i>
the thirtieth,	الثلاثين	<i>eth-thelathin.</i>
&c.		

3. COLLECTIVE NUMBERS.

Once,	مرة واحدة	<i>marre wahide, ferd marra.</i>
twice,	فرد مرة	
three-times,	مرقيين	<i>marratén.</i>
four-times,	ثلاث مرات	<i>thelath marrât.</i>
five-times,	-	<i>arba' marrât.</i>
ten-times,	اربع	<i>chams marrât.</i>
eleven-times,	خمس	<i>'ashr marrât.</i>
twelve-times,	عشر	<i>ahda 'ashr matra.</i>
	احدى عشر مرة	<i>ithnata 'ashr marra.</i>
	اثنتا عشر مرة	

thirteen-times,	ثلاثة عشر مرّة	<i>thelathe 'ashr marra.</i>
twenty-times,	عشرين مرّة	<i>'ashrin marra.</i>
a hundred-times,	مئة مرّة	<i>mije marra.</i>
every time,	كل مرّة	<i>kull marra.</i>
every time when,	كلما	<i>kullamâ.</i>
as often,	كم مرّة	<i>kam marra.</i>
several times,	جملة امرار، عدّة	<i>gumlet emrâr, 'idde merâr.</i>
some times,	بعض امرار	<i>ba'd emrâr.</i>
another time,	غير مرّة	<i>ger marra.</i>

4. FRACTIONAL NUMBERS.

Half,	نصف ، نص	<i>nuṣf, nuṣṣ.</i>
a third,	ثلث	<i>thulth.</i>
a fourth,	ربع	<i>rub', pl. erbâ.</i>
three fourths,	ثلاثة (ثلث) اربع	<i>thelathe erba.</i>
a fifth,	خمس	<i>chums.</i>
a sixth,	سدس	<i>suds.</i>
a seventh,	سبع	<i>sub'.</i>
an eighth,	ثمن	<i>thumn.</i>
a nineth,	تسع	<i>tus.</i>
a tenth,	عشر	<i>ashr.</i>

THE VERB.

It will be useless to enter into the complicity of the various and extensive Arabic verbs, as it would be entirely out of place in so elementary a treatise as this work, which is chiefly intended for the traveller, we therefore reduce the verb to its simplest and most necessary forms.

The regular Arabic verbs consist only of the

Preterit for the past tense,

Aorist for the present and future,

Imperative, Participles and Infinitive.

In Arabic there is no Auxiliary verb "to have"; one simply says "me" the French "chez moi". I have a knife, would be expressed by: knife with me. The compound tenses of the verb are not used in the vulgar Arabic, which is a much more simple language than the written one, which is both elegant and grammatically complicated.

The root of the verb in the Arabic language is the 3rd person singular masculine of the preterite or past tense.

The most usual form of the verb is the one formed of three consonants as:

rekeb	ركب	to ride, he rode.
katab	كتب	to write, he wrote.
darab	ضرب	to beat, he beat.
jakul	يأكل	to eat, he ate.

The verb precedes the substantive and generally agrees in number and person.

CONJUGATION OF THE ARABIC VERB.

كان *kān*, He has been.

PRETERITE.

كان	<i>kān</i> ,	he has been, he was, he had been.
كانت	<i>kanet</i> ,	she has been.
كنت، كنتي	<i>kunt</i> , fem. <i>kunti</i> ,	thou hast been.
كنت	<i>kunt</i> (for <i>kuntu</i>),	I have been.
كانوا	<i>kānu</i> ,	they have been.
كانوا	<i>kuntū</i> (for <i>kuntum</i>),	you have been.
كانوا	<i>kunna</i> .	we have been.

AORIST, PRESENT AND FUTURE.

يكون	<i>hekūn</i> or <i>ikūn</i> ,	He is or will be.
تكون	<i>tekun</i> ,	she is or will be.
تكون	<i>tekun</i> , fem. <i>tekuni</i> ,	thou art or wilt be.
تكوني		
أكون	<i>akūn</i> ,	I am or shall be.
يكونوا	<i>ikūnu</i> .	they are or shall be.
تكونوا	<i>tekūnu</i> ,	you are or shall be.
تكون	<i>nekūn</i> ,	we are or shall be.

IMPERATIVE.

كون، كوني	<i>kun</i> , fem. <i>kūne</i> ,	be thou.
كونوا	<i>kūnu</i> ,	be ye.
ليكن	<i>lajekūn</i> ,	he shall be.
لنكن	<i>lanekūn</i> ,	let us be.
ليكونوا	<i>laikūnu</i> ,	let them be.

The Preterite of the Auxiliary verb prefixed to the present of verbs, forms the imperfect as:

kunt aktab | I was writing.

The preterite prefixed to the preterite of another verb forms the pluperfect as:

kunt katabt | I had written.

The present or future of the verb *kan*, prefixed to the preterite of another verb, forms the 2nd future as:

ikün katabt | I shall have written.

THE REGULAR VERB.

katab, to write.

I. PRETERITE.

Singular.

1. Pers. fem. and masc.	كتبت	<i>katab-t</i> ,	I have written.
2. - masc.	كتبتي	<i>katab-t</i> ,	thou hast "
2. - fem.	كتبتي	<i>katab-ti</i> ,	thou hast "
3. - masc.	كتب	<i>katab</i> ,	he has "
3. - fem.	كتبتي	<i>katabit</i> ,	she has "

Plural.

1. Pers. fem. and masc.	كتبنا	<i>katab'na</i> ,	we have written.
2. - - - -	كتبتم	<i>katab'tan</i> ,	you have "
3. - - - -	كتبوا	<i>katab-wa</i> ,	they have "

II. AORIST.

Singular.

1. Pers. fem. and masc.	أَكْتَبَ <i>a-kitib,</i>	I write, or I shall write.
2. - masc.	تَكْتَبُ <i>tektib,</i>	thou writest, or thou shalt write.
2. - fem.	تَكْتَبِي <i>tektibi,</i>	thou writest, or thou shalt write.
3. - masc.	يَكْتَبُ <i>iktib,</i>	he writes, or he shall write.
3. - fem.	تَكْتَبِي <i>tektib,</i>	she writes, or she shall write.

Plural.

1. Pers. fem. and masc.	نَكْتَبُ <i>niktib,</i>	we write, or we shall write.
2. - - - - -	تَكْتَبُوا <i>tektibu,</i>	you write, or you shall write.
3. - - - - -	يَكْتَبُوا <i>iktibu,</i>	they write, or they shall write.

III. IMPERATIVE.

Singular.

masc.	كَتِبْ اكْتَبْ <i>ktib, iktib,</i>	write.
fem.	كَتِبِي اكْتَبِي <i>ktibi, iktibi,</i>	write.

Plural.

masc. and fem. | كَتِبُوا اكْتَبُوا | *ktibu, iktibu,* | write you.

IV. PARTICIPLE.

A. ACTIVE PARTICIPLE.

Singular.

masc.	كَاتِبٌ	<i>kâtib.</i>	writing.
fem.	كَاتِبَةٌ	<i>kâtibeh,</i>	writing.

Plural.

masc.	كَاتِبَيْنِ	<i>kâtibin,</i>	writing.
fem.	كَاتِبَاتٍ	<i>kâtibât,</i>	writing.

B. PASSIVE PARTICIPLE.

مكتوب		<i>maktûb,</i>	written.
-------	--	----------------	----------

C O M P O U N D F O R M S.

1. PRESENT.

Singular.

1. Pers. masc. and fem.	بَاكْتَبَ	<i>ba-iktib,</i>	I write.
2. - masc.	بَتَكْتَبَ	<i>b-tiktab,</i>	thou writest.
2. - fem.	بَتَكْتَبَيْ	<i>b-tiktibi,</i>	thou writest.
3. - masc.	بِيَكْتَبَ	<i>biktib,</i>	he writes.
3. - fem.	بَتَكْتَبَ	<i>b-tiktib,</i>	she writes.

Plural.

1. Pers. masc. and fem.	بِنَكْتَبَ	<i>be-nektib,</i>	we write.
2. - - - -	بِتَكْتَبُونَ	<i>b-tiktibun,</i>	you write.
3. - - - -	بِيَكْتَبُوا	<i>bi-iktibu,</i>	they write.

2. PRESENT.

Singular.

1. Pers. m. and f.	عَمْ بَاكْتَبَ	<i>amm b-aktib,</i>	I write.
2. - masc.	عَمْ بَتَكْتَبَ	<i>amm be-tiktab,</i>	thou writest.
2. - fem.	عَمْ بَتَكْتَبَيْ	<i>amm be-tiktibi,</i>	thou writest.
3. - masc.	عَمْ بِيَكْتَبَ	<i>amm biktib,</i>	he writes.
3. - fem.	عَمْ بَتَكْتَبَ	<i>amm betiktib,</i>	she writes.

Plural.

1. Pers. m. and f.	ع م منكتب	<i>amm m'nektib,</i>	we write.
2. - masc.	ع م بتكتبوا	<i>amm b'tiktibu,</i>	you write.
2. - fem.	ع م بتكتبى	<i>amm b'tiktibi,</i>	you write.
3. - m. and f.	ع م بيكتبوا	<i>amm biktibu,</i>	they write.

For *amm* one may also say: *ammâl*, as: *ammâl b'aktib* &c.

3. PRESENT.

It is formed by the personal pronoun and the first participle, to which is joined the proper termination of the gender, as:

fem.	انتي كاتبه	<i>enti katibeh,</i>	thou writest.
masc.	نخن كاتبين	<i>nachne katibin,</i>	we write.
fem.	هن كاتبات	<i>hunne katabât,</i>	they write.

FUTURE.

Singular.

1. Pers. m. and f.	بدى اكتب	<i>beddi iktib,</i>	I shall write.
2. - masc.	بدك تكتب	<i>beddak tiktib,</i>	thou wilt write.
2. - fem.	بدك تكتبى	<i>beddek tiktibi,</i>	thou wilt write.
3. - masc.	بده يكتب	<i>beddo iktib,</i>	he will write.
3. - fem.	بدها تكتب	<i>beddaha tiktib,</i>	she will write.

Plural.

1. Pers. m. and f.	بدنا نكتب	<i>beddinne niktab,</i>	we shall write.
--------------------	-----------	-------------------------	-----------------

2. Pers. m. and f.	بَدْكُمْ تَكْتِبُوا	<i>beddikum tiktibu,</i>	you shall write.
3. - - - -	بَدْهُمْ يَكْتِبُوا	<i>bedd'hum iktibu,</i>	they shall write.

We add some compound tenses, formed by the verb : *kān*, *kann*, كَانْ “to be” — “to have”.

1. PERFECT.

Singular.

1. Pers. m. and f.	كَنْتْ أَكْتَبْ	<i>kunt aktab,</i>	I have written.
2. - masc.	كَنْتْ تَكْتَبْ	<i>kunt tiktib,</i>	thou hast written.
2. - fem.	كَنْتِي تَكْتَبِي	<i>kunti tiktibi,</i>	thou hast written.
3. - masc.	كَنْتْ أَكْتَبْ	<i>kunte aktib,</i>	he has written.
3. - fem.	كَانْتْ تَكْتَبْ	<i>kanet tiktib,</i>	she has written.

Plural.

1. Pers. m. and f.	كَنَّا نَكْتَبْ	<i>kunna niktab,</i>	we have written.
2. - - - -	كَنْتُمْ تَكْتَبُوا	<i>kuntum tiktibu,</i>	you have written.
3. - - - -	كَانُوا أَكْتَبُوا	<i>kannu iktibu,</i>	they have written.

2. PERFECT.

Singular.

1. Pers. m. and f.	كَنْتْ كَتَبْتَ	<i>kunte kattabt,</i>	I have written.
--------------------	-----------------	-----------------------	-----------------

2. Pers. masc.	كنت كتبت	<i>kunt kattabt,</i>	thou hast written.
2. - fem.	كنتى كتبتى	<i>kunti kattabti,</i>	thou hast written.
3. - masc.	كنت كتب	<i>kant kattab,</i>	he has written.
3. - fem.	كانـت كـتبـت	<i>kannit kattabit,</i>	she has written.

Plural.

1. Pers.	كنا كتبنا	<i>kunna kattibne,</i>	we have written.
2. -	كنتم كتبتوا	<i>kuntum kattabtu,</i>	you have written.
3. -	كانوا كتبوا	<i>kannu kattabu,</i>	they have written.

PLUPERFECT.

Singular.

1. Pers. m. and f.	كنت كتبت	<i>kunt kattabt,</i>	I had written.
2. - masc.	كنت كتبـت	<i>kunt kattabt,</i>	thou hadst written.
2. - fem.	كـنتـى كـتبـتـى	<i>kunti kattabti,</i>	thou hadst written.
3. - masc.	كانـتـ كـتبـ	<i>kan kattab,</i>	he had written.
3. - fem.	كانـتـ كـتبـتـ	<i>kanet kattabet,</i>	she had written.

Plural.

1. Pers.	كـناـ كـتبـناـ	<i>kunna kattabne,</i>	we had written.
2. -	كتـتوـاـ كـتبـتوـاـ	<i>kuntu kattabtu,</i>	you had written.
3. -	كانـواـ كـتبـواـ	<i>kannu kattabu,</i>	they had written.

FUTURE.

Singular.

1. Pers. m. and f.	اکون اكتب akûn aktib,	I shall write.
2. - masc.	تكون تكتب tekûn tiktib,	thou shalt write.
2. - fem.	تكوني تكتبی tikûni tiktibi,	thou shalt write.
3. - masc.	يكون يكتب ikûn iktib,	he shall write.
3. - fem.	تكون تكتب tikûn tiktib,	she shall write.

Plural.

1. Pers.	نکون نكتب nekûn niktib,	we shall write.
2. -	تكونوا تكتبوا tekûnu tiktibu,	you shall write.
3. -	يكونوا يكتبوا ikûnu iktibu,	they shall write.

All other verbs are conjugated in the same manner.

The negative of verbs is expressed by the words *ma* مَا, *la* لَا, *lam* لم.

Followed by a *sh*, as:

<i>ma andish</i>	I have not.
<i>ma shuft</i>	I have not seen.
<i>ma shuftusich</i>	I have seen nothing.

From the contraction of *mâ* and *shô* is formed the word *mush* مش, which is very much in use and is mostly used for "not", as:

<i>anna mush araf</i>	I do not know.
<i>ente mush eis</i>	you do not want.
<i>hue mush raddi</i>	he is not content.

The following negations are much in use:

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>la</i> , no. | <i>ma andu</i> , he has not. |
| <i>ma andukkum</i> , you have not. | <i>ma araf'sh</i> , I don't know. |
| <i>ma hû</i> , he is not here. | |
-

PREPOSITIONS.

The prepositions are always placed before the word which they govern, and can be assimilated to the personal pronoun.

Instead,	عوض	'ivaz.
upon, on,	على	'alâ.
	غير	gér.
except,	عدا	'adâ.
	خلا	châlâ.
	الا	illâ.
out of,	خارج	chârig.
	عند	'end.
with,	مع	ma'.
	لدى	ladâ.
to, even to,	حتى	hatta.
from, to, for,	ل	li.
against, about, like,	نحو	nahû.
opposite,	قابل	kubâl.
behind;	خلف	chalf.
	عقب	'oqb.
in,	وراء	warâ.
	في	fî.

within,		داخل	dâchil.
with (cum),	{	مع	mâ.
after (pone),		حَبْطَةٌ	çuhbet.
after (secundum),		خلف	chalf.
on the side of,		على	'alâ.
above, over,		جانب	ganb.
without,	{	فوق	fôk.
		بلا	bilâ.
round about,		بغير	bigér.
since,		حول	haul.
amongst = parmi,		منذ	munth.
under,		فيما بين	fimâ bêن.
below,		تحت	taht.
from,		دون	dûn.
for, before,		من	min.
to,		امام	imâm.
between,		الي	ila.
		بين	bêن.

CONJUNCTIONS.

But,	{	اما	amma.
		لكن	lakin.
when, not yet,		لما	lamma.
before,	{	قبل ما	kabl ma.
		قبل ان	kabl an.
until that,		حتى	hatta.
there, than,		حيث	hêth.

at the time, when,	{	وقت ما	wakt ma.
that,		لحتى لكي	lahattâ. lakei.
then, after that,	{	ثم ان	thomma. an.
that,		لان	lian.
for, if,	{	مع ذلك	ma' thâlik.
notwithstanding,		الا ان	illâ an.
yet,	{	كما	kamâ.
as,		مثل ما	mithl ma.
in so far,	{	قد ما	kadd ma.
after this,		بعد ان	ba'd an.
		لما	lamâ.
no,		لا	la.
although,		ولو	wa lô.
or,		او	au, ô.
and,		و	wa, we, u.
perhaps,		ربما	rubba-mâ.
during,		بين ما	bêñ ma.
when, whenever,		متى	matâ.
because,		لان	lian.
when, if,		ان	in.
if not,	{	ان ما	in ma.
how,		لولا	lôlâ.
		كيف	kêf.

INTERJECTIONS.

Ah!	ا، اه، اح، اخ، واخ	a, ah, ah, ach, wâch.
be gone!	عَلٰى مهلكك، عَلٰى مهلكم	'alâ mahlak, 'alâ mahlakum.
well well! gently!	حاشا	hasha.
heaven forbid!	ايهها، يا	ja, ajjuhâ.
oh!	اف	uf.
fie!	دونك، دونك	dûnak, dûnakum.
forwards!	ويل، وبح	wêh, wêl.
woe to you!	يالله	jallâh.
well than!	يا ليت	ja lêt,
wish to God!	يا ريت or مدد	ja rêt. meded.
Help! help!		

THE FORMATION OF THE SENTENCE.

1. The adjective is always placed behind the substantive, as: **البيت العالى** a great garden, **البيت الكبير** the high house. Only in high diction is this rule reversed, as: **شريف خاطركم** your noble intention.

2. The copula "is" is either not expressed, as: **البيت عالي** the house is high, **هي عاقلة** she is sensible, or by the third person of the personal pronoun, as: **الاخ هو صالح** the brother is good, **انا هو الرجل صالح** I am (I he) the man.

3. A question is formed, 1) by the prefix of هل or هل, as: اھو عالم *ahl kān ḥāḍir*? was he learned? هل كان حاضر? was he present? or 2) by the adding of ش (from شی *shéj* thing), as: كنتش هناك *kuntsh hunāk* were you there?

This ش is often added to the verb, in a negative sentence as: أنا ما كنتش هناك I was not there.

PART IV.

PRACTICAL PHRASES.

Give me		اعطني	<i>a'thini</i>
- some bread.	(شوية) خبز	-	- (<i>showay,</i> <i>showayet</i>) <i>chobz.</i>
- some meat.	لحم	-	- <i>lahm.</i>
- some wine.	خمر	-	- <i>chamr.</i>
- some beer.	برّا — مزر	-	- <i>birra.</i> — <i>mizr.</i>
Bring me		جيّب لي — هات لي	<i>gib-li.</i> — <i>hât-li.</i>
- some pie.	فطاير	-	- <i>fathâyir</i> (<i>fatair</i>).
- some butter.	سمن	-	<i>gib-li samn.</i> — <i>zob-</i> <i>dah.</i>
Bring me some cheese.		جيّب لي جبن	<i>gib-li gobn.</i>
Bring me some eggs.	بيض	-	<i>gib-li baydh</i> (<i>bayd</i>).
Bring me some milk.	حليب	-	- <i>halib.</i>
Bring me some coffee.	قهوة	-	- <i>kahwah.</i>

Bring me some tea.	جِب لِي شَاي	<i>gib-li shây.</i>
Good morning, sir.	صَبَاحُ الْخَيْر يَاسِيدِي	<i>sabâh-l-khair ya-sidi.</i>
How do you do to-day?	كَيْفَ حَالُكَ	<i>kayfa hâlak.</i>
I am very well.	أَنَا بِخَيْرٍ (الْحَمْدُ لِلّهِ)	<i>ana bi-kairi (al-hamido lillâh).</i>
I must go.	لَا بَدْ لِي مِنْ التَّوْجِهِ	<i>la boda li mina-ttawagoh.</i>
We must part.	لَا بَدْ لَنَا مِنْ الْافْرَاقِ	<i>la boda lana mina-liftirâk.</i>
I must take leave of you.	يُلْزَمُ أَنِّي أَوْدُعُكَ	<i>yalzam anni onad-di'ak.</i>
Good bye.	خاطِرْكَ — خاطِرْكَمْ	<i>chatirak. — chatirkom.</i>
Farewell, adieu.	مَعَ السَّلَامَةِ	<i>ma'-s salamah.</i>
Good evening. —	مَسَاءُ الْخَيْرِ —	<i>masâ-l-chair. —</i>
Good night.	لِيلَتِكَ سَعِيدَةٌ	<i>laylatak sa'idah.</i>
I wish you good evening.	أَدْعُوكَ بِالْمَسَاءِ	<i>ad'u lak bil-masâssa'id.</i>
I wish you good night.	أَدْعُوكَ بِاللَّيْلِ الْهَنِي	<i>ad'u lak bil-layli-hani.</i>
Will you do me a favour?	اتَّكِرْمْ عَلَىٰ فِي ...	<i>atata arram 'alayya fi ...</i>
You can render me a great service.	أَنْتَ قَادِرٌ عَلَىٰ إِنْ تَفَيِّدُنِي نَفْعًا عَظِيْمًا	<i>anta kâdir 'ala an tofidani naf'an 'aziman.</i>
I am very much obliged to you.	أَنَا مَمْنُونٌ لَكَ جَدًّا	<i>ana mammun lak giddan.</i>

I am greatly indebted to you.	انا مديون لحسانك	<i>ana madyun li-ihsânak.</i>
I thank you.	لک منی الثناء	<i>lak minni-tstsanâ.</i>
I shall be much obliged to you.	ساكون ممنونا لك	<i>sa-akun mammunâ lak.</i>
I am sorry to trouble you so much.	يصعب على ان اتعب سرک هكذا	<i>yaq'ab alayya an at'ab sirrak hakadha.</i>
No trouble at all.	لا تعب في خدمتك	<i>la ta'ab fi chid-matak.</i>
I am glad.—I am very glad.	انا مسحور	<i>ana masrur.</i>
I am very happy.— I am delighted.	انا فرحان جداً — اني قار العين فرحانا	<i>ana farhân giddan. inni kârr-l-'ainî farahan.</i>
Are you hungry?	هل انت جوعان	<i>hal ant gu'ân.</i>
I am very hungry.	انا جوعان جداً	<i>ana gu'ân giddan.</i>
Eat something.	كُلْ شى	<i>kol shay.</i>
Are you not thirsty?	اما انت عطشان	<i>amâ anta 'athshân.</i>
I am very thirsty.	انا عطشان جداً	<i>ana 'athshân giiddan.</i>
What will you drink?	ايش تريد تشرب	<i>eish torid tashrab.</i>
Will you take a glass of wine?	اقرید قدح خمر	<i>atorid kadah chamr.</i>
What o'clock is it?	كم الساعة	<i>kam-is-sâ' ah.</i>
It is one o'clock.	الساعة واحدة	<i>as-sâ' ah wâhidah.</i>
It is past one.	فاقت الواحدة	<i>fâtati lwâhidah.</i>

It is a quarter past one.	الساعة واحدة وربع	<i>as-sâ'ah wâhiduh wa rob.</i>
It is half past one.	الساعة واحدة ونصف	<i>as-sâ'ah wâhidah wa nisf.</i>
It wants a quarter to two.	الساعتين إلا ربع	<i>as-sâ'atini illa rob.</i>
It has not struck twelve.	ما دقت اثني عشر بعد	<i>mâ dakkat itsna 'ashr ba'd.</i>
It is twelve o'clock. — It is noon.	صار الظهر	<i>câr-z-zohr.</i>
It is midnight.	نصف الليل	<i>niçf llayl.</i>
It is not late.	ما هو متاخر	<i>mâ howa motach-chir.</i>
It is later than I thought.	متاخر أكثر مما حسبت	<i>motachchir aktsar mimma hasibt.</i>
How is the weather?	كيف حال الهواء	<i>kaifi hâl lhawâ.</i>
It is bad weather.	هواء رد	<i>hawâ radi.</i>
It is fine—beautiful weather.	هواء حسن — يكون صحو	<i>hawâ hasan. — yakun çahwo.</i>
We shall have a fine day.	يكون يوم بهيج	<i>yakun yum bahig.</i>
It is foggy.	ذو ضباب	<i>tzu dhabâb.</i>
It is rainy weather.	ذو مطر	<i>tzu matar.</i>
The weather is settled.	لقد انجلى الهواء	<i>likad ingala-l-hawâ.</i>
It is very hot.	حر شديد	<i>harr shadid.</i>
It is very mild.	الهواء لطيف	<i>al-hawâ latif.</i>
It is cold.	برد	<i>bard.</i>

It rains.	تمطر	tamtor.
It is very windy.	الريح شديدة	ar-rih shadidah.
It is lightning.	تبرق	tabrik.
It thunders.	ترعد	tor'id.
We shall have a storm.	سيكون نوً	saykun now.
The weather is very changeable.	الهوا متقلب جداً	al-hawâ motakallib giddân.
It is very dirty.	الطرق وحيلة	at-torok wahilah.
It is very dusty.	الغبار متطاير	al-ghobâr motatâyir.
It is daylight.	طلع الفجر	thalâ-l-fagr.
It is dark.	صار عتمة	çâr 'atmah.
It is night.	صار ليل	çâr lail.
It is a fine night.	صار ليل صاف	çâr laili çafî.
It is a dark night.	صار ليل مظلم	çâr laili mozlim.
It is moonlight.	صار نور قمر	çâr nur kamar.
Do you think it will be fine weather.	اتظن انه يكون ححو	atazonn annoh yakun çahno.
Which is the shortest way to go—?	ما هو اقصر الطرق للتوجة الى ...	mâ howa akçar at-torok littawag-goh ila ...
Does not this road lead to—?	ليس هذا الطريق يؤدى الى ...	alaïs hâtza-t-tarîk yoaddi ila ...
Is not this the way to—?	ليس هذا الطريق الى ...	alaïs hâtza-t-tarîk ila ...
You are in the right way.	انت في الطريق القويم	anta fit-tarîk al-kawîm.
You are not in the right way.	ما انت في الطريق القويم	mâ anta fit-tarîk al-kawîm.

You are quite out of the way.	انت حائِد عن الطريق بالمرة	<i>anta hâyid 'an-it-tariq bilmahr-rah.</i>
Which way am I to go?	بأى طریق اتوجّه	<i>bi-eyi tarîk ata-waggah.</i>
Go straight on.	امض مستقيماً امامك	<i>imdhî mostakîman amâmak.</i>
What is it?	ایش بك، ما لك	<i>êsh bik, mâ lak.</i>
What is the matter with you?	ایش صابر فيك	<i>êsh çâir fîk.</i>
It is nothing.	ما في شيء، ما لي شيء	<i>mâ fi shê, mâ li shê.</i>
Who is there?	من هو	<i>mén (min) hua.</i>
It is I.	انا هو	<i>anâ hua.</i>
What is the news?	ایش فيه (في) خبر، شو في خبر جديد	<i>êsh fi chabar, shû fi chabar gedid.</i>
Have you any news?	عندك اخبار	<i>'andak achbâr.</i>
I have heard nothing.	ما سمعت شيء	<i>mâ sama't shê.</i>
Are you quite cer- tain?	تعرف هذا أكيد	<i>ta'rif hadha akid.</i>
What is the matter?	السؤال عن ايش، الكلام على ايش	<i>es-suwal an êsh, el-kelâm 'alâ esh.</i>
What has happe- ned?	ايش صار لك، ايش جري عليك	<i>êsh çâr lak, esh garâ 'alêk.</i>
What do you wish for?	بدك اى حضرتك	<i>beddak aj hazritak.</i>
What do you want?	انت ايش بدق	<i>ente esh beddak.</i>

How old are you?	قد ايش عمرك، ابن كم سنة أنت	<i>kad ésh 'omrak, ibn kem sene ent.</i>
We are the same age.	انا واياك فرد عمر	<i>anâ wa-iâk ferd 'omr.</i>
What price have you paid for it?	بكم هذا، قد ايش بسوى، كم واقف عليك	<i>bikem hadha, kad ésh biswa, kem wâkif 'alék.</i>
I am going to Paris.	انا رايح لباريس	<i>anâ ráih li-bâris.</i>
I live in London.	انا ساكن في لوندن	<i>anâ sâkin fi london.</i>
How many hours is it from here to Tripoli?	كم ساعة من هون الى طرابلس	<i>kem sâ'a min hôn ilâ trâblus.</i>
It is not far.	مويش بعيد	<i>môsh ba'id..</i>
What is the name of the village?	ايش اسم البلد	<i>ésh ism el-beled.</i>
It is called—	اسمه كذا	<i>ismu kedha.</i>
It is hot to-day.	في شوب اليوم	<i>fi shôb el-yôm..</i>
It is very hot.	شوب كثير، حرّ كثير	<i>shôb ketsir, harr ketsir.</i>
What is the price of it?	بسوى كم دى	<i>biswâ kam di.</i>
How much must I pay you?	كم ادفع الـكـ	<i>kam adfa' ilak.</i>
I bought it for 30 piasters.	اشتريتها بثلاثين غرش	<i>ishterêtu bitselâtsin ghersh.</i>
Do you understand Arabic?	تعرف العربي	<i>ta'rif el-'arabi.</i>
Do you speak Arabic?	تحكي جنابك بالعربي	<i>tihki genâbak bil- arabi.</i>

I do not understand
Arabic.

I can read.

Can you write?

Yes, a little.

Go in front.

Be gone.

Go on.

Go away from here.

Go to the d—l.

Go slowly.

Go out.

Go to market

Go up.

Be gone at last.

Go to the post and
bring me the
letters.

Come here.

Show me the house
of the Consul.

Make haste.

Let us start.

Get every thing
ready.

Wait.

Take away.

ما اعرفش ادا | *mâ a'rafsh anâ.*

ادا عارف اقرا | *anâ 'ârif ikrâ.*
تعرف تكتب انت | *târif taktab ente.*
لا، قليل، شوية | *lâ, kalîl, shôye*
(*shwôye*).

امشي قدام | *emshî kodâm.*
روح بقا | *rûh bakâ.*
روح امشي | *rûh imshî.*
روح من هون، | *rûh min hôn, inkâli*
انقلع من هون | *min hôn.*
روح للجهنم | *rûh lil-gehennum.*
امشي بشويس | *emshî bishwêsh*
(Aeg.).

روح براح | *rûh barâh.*
روح للسوق | *ruh lis-sûk.*
اطلع لفوق | *itlâ lafôk.*
روح هلاق بقا | *ruh hallâk bakâ.*
روح في الوسطة | *ruh fi-l-busta u*
وهات المكاتب | *hât el-mekâtib.*
تعال، تعال، تعالى | *ta'â, ta'âl, ta'âla.*
وريني البيت بتاع | *werrini el-bêt bitâ*
حضره القنصل | *hazretel-kunçul.*
قوام، استجحل | *kawâm, istâ'gil.*
قوموا فروع | *kûmû nerûh.*
حضر كل شي | *hazzir kull shé.*
اصبر، استنا | *uçbur, istenâ.*
شيل | *shîl.*

Here I am.	دونك انا، هودا ادا	dùnak anâ, hudsâ and.
We shall start early to-morrow before sunrise.	بكرة نقوم بکير قبل طلوع الشمس	bukra nekûm bâkir kabl tulû esh-shems.
Be good enough to tell me.	اتفضل على وقل لي، من فضلك قل لي	itfazzal (tefazzal) 'alai wa kul î, min fazlak kulli.
Hear what I tell you.	اسمع ما اقول لك	isma' ma akûl lak.
Bring me my horse.	جيـب هـات الحـصـان بتـاعـي	gîb hât el-hîçân betâ'i.
Speak with the Interpreter.	كلـم التـرـجمـان	kellim et-turgemân.
Speak to him.	كلـمة	kallimhu.
Put water into the bath.	جيـب موـية فـالحـمام	gîb môye fil-ham-mâm.
Empty the bath.	كبـ المـوـية مـن لـحـام	kibb el-môye min el-hummâm.
I am feverish.	اجـتنـى الـبرـدـيـة	igetni el-berdiye.
I am unwell.	ما ليـش (ليـ يـش)	ma lish kîf, and
	كيف، اـنا مشـوشـ، اـنا ضـيفـ	mushawwish, anâ daif.
I have enough.	حـاجـتـى، يـكـفـينـى	hâgeti, jekfini.
I am very tired.	انا قـعـبـانـ كـثـيرـ	anâ ta'bân ketsir.
I will travel (start).	بـدـى اـسـافـرـ	beddi usâfer.
I want to eat.	بـدـى آـكـلـ	beddi âkul.
You want to sleep.	بـدـكـ قـنـامـ اـنتـ، اـنتـ عـاـوزـ نـومـ	beddak tenâm ente, ente 'âwiz nôm.

PART V.

PRACTICAL ENGLISH

AND

ARABIC DICTIONARY

FOR TRAVELLERS.

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
Abandon, v.	<i>terk</i>	acquit, v.	<i>nâtsel</i>
Abessinian	<i>habesî</i> , pl. <i>hubsan</i>	active	<i>faail</i>
able	<i>kâder</i>	admiration	<i>agîb</i>
ablution (before prayer)	<i>udhu</i>	Admiral	<i>emîr-el-bahr</i>
abolish	<i>abtal</i>	admire, v.	<i>estahhla</i>
abominable	<i>seni, makruh</i>	adorn	<i>zei'in</i>
above	<i>fawk, fôk</i>	The Adriatic	<i>gun el-bun-</i>
abound	<i>ziâde</i>	advance, v.	<i>dukija</i>
about	<i>hawl</i>	advantage	<i>tekaddam</i>
absent . . .	<i>ghaeb, raib</i>	adventure	<i>manfaat</i>
absolutely	<i>hakka</i>	advice	<i>hâditta</i>
absurd	<i>belâ akl</i>	advise, v.	<i>shour</i>
abundance	<i>ziâde, ketsra</i>	affair	<i>shar</i>
abundant	<i>ganî</i>	afraid, to be	<i>shej, kodhia</i>
accept	<i>tekabbal, kepel</i>	Africa	<i>khaef</i>
acceptable	<i>munasib</i>	after	<i>Afrikia, el-garb</i>
accompany, v.	<i>rafak</i>	afterwards	<i>baad</i>
according	<i>hesseb</i>	afternoon	<i>bâden</i>
account	<i>hisâb</i>	again	<i>açr</i>
account (news)	<i>mustagiddat</i>	against	<i>aydan</i>
accuse, v.	<i>shaca</i>	age	<i>ilâ, nakhû</i>
Arabic Grammar.			<i>omr</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
agent	<i>wakil, amil</i> , pl. <i>ummal</i>	anybody, one	<i>ahad, hhadâ</i>
agree, v.	<i>ittafak</i>	appear	<i>bân</i>
agreeable	<i>makbul, munasseb</i>	apple	<i>tuffah</i>
aid	<i>mahnat</i>	appoint, v.	<i>mekkan</i>
aim, v.	<i>taknîn</i>	appointment	<i>tassemie</i>
air	<i>hawâh</i>	approach, v.	<i>kereb</i>
alarm	<i>jazzaa</i>	approve, v.	<i>hamad</i>
Alexandria	<i>Iskenderia</i>	Arabia	<i>geziret el 'arab</i>
alive	<i>hhajj</i>	„ (the stony)	<i>el-higaz</i>
Algeria	<i>el-gezair</i>	„ (the happy)	<i>el-Jemen</i>
all	<i>kull, gemi</i>	Arabic	<i>arabi</i>
alone	<i>vahdani</i>	in Arabic	<i>bil arabi</i>
also	<i>keman</i>	Arab	<i>el 'arabi</i> , pl. <i>orban</i>
although	<i>ula uan</i>	„ (the tent Arab)	<i>el-bedawi</i>
always	<i>dehman</i>	Arab (in town)	<i>el-hadari</i>
ambassador	<i>safîr, mursal</i>	arm	<i>draah, thera</i>
ambition	<i>el-fîchâr</i>	arms (fire)	<i>sellah</i>
ambush	<i>marhbâh</i>	Armenian	<i>Armeni</i>
among	<i>bayn</i>	army	<i>aasker</i> , pl. <i>asâkir</i>
ancestor	<i>djedud</i>	„	<i>gês</i> , pl. <i>giûs</i>
anchor	<i>murseh, helb</i>	Armée-Corps	<i>ordû, ordî</i>
ancient	<i>kadeém, antéekâ</i>	General-Command-	<i>musîr</i>
and	<i>wa, we, u</i>	ding A. C.	
angel	<i>malâk</i>	around	<i>hâl, dâir</i>
anger	<i>gadab</i>	arrange, v.	<i>zaff</i>
angry	<i>gadban</i>	arrest, v.	<i>uakkaf</i>
animal	<i>hewân</i>	arrival	<i>wuçul</i>
another	<i>tâni</i>	arrive, v.	<i>waçal</i>
answer	<i>gawâb</i>	arrow	<i>nibl, sahm</i>
„ , v.	<i>gâwab</i>	arsenal	<i>terschâna</i>
ant	<i>nimle</i>	art (science)	<i>sanaat</i>
antiquities	<i>antîka, kadimeh</i>	artillery	<i>tôbchâna, gebba-</i>
have you any anti-	<i>fi andak kadimeh?</i>		<i>châna</i>
quities?		artillery men	<i>tôbgîge</i>
anxiety	<i>chôf</i>	as	<i>kéf, shelôn</i>
anxious	<i>addab, chaurvaf</i>	ashamed, to be	<i>istaha</i>
any	<i>ahad</i>	ashes	<i>remâd</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
ask, v.	<i>assál</i>	basin (for washing)	<i>tisht</i>
asleep, to be	<i>nâm</i>	bat (bird)	<i>watiwât</i>
ass	<i>humar</i>	bath	<i>hhemam</i>
assault, s.	<i>hajmat</i>	bathe, v.	<i>tahhamam, istahamma</i>
assembly	<i>jamiat</i>	battle	<i>mokah belkharb</i>
assist, v.	<i>a'ân, âwan</i>	be gone	<i>barrâ, barrâ</i>
assistance	<i>essaaf</i>	bear, v.	<i>hhamal</i>
astonish, v.	<i>tahhyar</i>	bear, s.	<i>dib, dubb</i>
astonished	<i>mustaghrib</i>	bearer	<i>hamal, ráfah</i>
attempt, v.	<i>kassed, gareb</i>	beard	<i>lahhiat, dakn</i>
attendance	<i>balek</i>	beat, v.	<i>darab, idrob</i>
authority	<i>hokm</i>	beautiful	<i>jameel, zarif</i>
autumn	<i>kharif</i>	beauty	<i>jamal, hosn</i>
awake	<i>asshah, sáheh</i>	because	<i>liann</i>
awful	<i>mahul</i>	become, v.	<i>çar</i>
awkward	<i>belmekelub</i>	Bedouin	<i>bedawi</i>
axe	<i>fas, balta</i>	bed	<i>farshat, fersh</i>
Back, s.	<i>dáher</i>	bedstead	<i>serir</i>
back, adv.	<i>ura, khalf</i>	beef	<i>laham bakar</i>
bad	<i>raddie</i>	bee	<i>nahla, dabûr</i>
badness	<i>redawa,</i>	beer	<i>bira, buza</i>
bag	<i>churg, kis</i>	„ (money)	<i>bachshish</i>
baggage	<i>labasch, el-kelar</i>	before (time)	<i>kabl (place) kud-dam</i>
bake, v.	<i>shawâ</i>	to beg	<i>shahhad, ishhat</i>
baker	<i>chabbâz</i>	beggar	<i>shahhâd, fakeer</i>
ball	<i>ghuléh, kûre</i>	begin, v.	<i>bada, ibtada</i>
banana	<i>môz</i>	behind	<i>warra</i>
bandage	<i>rebatt</i>	believe, v.	<i>sadek, áman</i>
banish, v.	<i>naffa, sarcal</i>	bell	<i>jarass, gilgil</i>
bank (river)	<i>shatt, hâffe, gerf</i>	belly	<i>batten</i>
„ (money)	<i>bank, maktaba</i>	below, pr.	<i>tahhet</i>
banker	<i>garraf</i>	bend, v.	<i>lawa, etni</i>
barber	<i>hhelak, mezayn</i>	besides	<i>min gêr - dalik, ghayn</i>
bare, barefooted	<i>hafjan, hafi</i>	between	<i>bên, simâ ben</i>
bark (tree)	<i>kishr, pl. kushûr</i>		^{5*}
„ (boat)	<i>merkeb</i>		
barley	<i>shaahir</i>		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
Bey (Colonel)	<i>Bei</i>	branch	<i>ghuson</i>
beyond	<i>bayid, warra</i>	brass	<i>nhhass</i>
bill (amount)	<i>hesáb</i>	brandy	<i>arak, raki</i>
bind, v.	<i>rabatt</i>	brave	<i>shujaa, geddah</i>
bird	<i>assfur, ter</i>	bread	<i>chubez, eysh</i>
birth	<i>molid</i>	break	<i>aksser, cassar</i>
bite, v.	<i>āād</i>	breakfast	<i>el-fatūr</i>
bitter	<i>murr</i>	is breakfast ready?	<i>el fatūr háder?</i>
black	<i>asswād</i>	breast	<i>çadar, pl. çudûr</i>
blacksmith	<i>bittar, haddáb</i>	breath, s.	<i>nefess</i>
blame	<i>mulam</i>	breathe, v.	<i>akhod-nefess</i>
blind	<i>aamah</i>	bribe, v.	<i>rashwat</i>
blood	<i>dam, dem, dum</i>	bride	<i>aaruss</i>
blow, s.	<i>darb, darba</i>	bridge	<i>gîr, kantarah,</i>
blow, v.	<i>nafakh</i>	bridle	<i>kubri</i>
blue	<i>azrak</i>	brigand	<i>lijam, rusn,</i>
boar	<i>chanzir berrî</i>	bright	<i>harami</i>
boat	<i>shachtur, felükah,</i> <i>sandal</i>	bring, v.	<i>çafi, râik</i>
,, (Nile boar)	<i>thahabieh, ma'dija</i>	,, me.	<i>jib, jab, hât</i>
boatman	<i>mellaḥ, nûti, ma-</i> <i>râkebi</i>	broad	<i>jibli</i>
body	<i>jassad, gesm</i>	brother	<i>arîd</i>
boil, v.	<i>salak, ighli</i>	broom	<i>makashshe,</i>
boot	<i>gezme, pl. gezmat,</i> <i>tchekmè</i>	brown	<i>ech, ach, pl. ichwan</i>
bone	<i>aadem</i>	brush	<i>esmar</i>
book	<i>kitab, ketâb</i>	bug	<i>furshah</i>
bookseller	<i>kutubi, pl. kutu-</i> <i>bîje</i>	build, v.	<i>bakk</i>
borrow, v.	<i>istalaf, dejjan</i>	build	<i>bana, ebni</i>
bottle	<i>kanine, kazare</i>	bull	<i>tôr</i>
box	<i>sanduk</i>	bullet	<i>riqâça</i>
boy	<i>nachaah, çabî,</i> <i>weled</i>	burden (of camels)	<i>hemleh</i>
brain	<i>dimag</i>	burn, v.	<i>eshaāhel</i>
bracelet on the foot	<i>khül kual</i>	burst, v.	<i>keser</i>
,, , , arm	<i>suar, pl. suarât</i>	bury, v.	<i>dafan</i>
		business	<i>hâga, shêj, shogl</i>
		busy	<i>shugl, mashghul</i>
		but	<i>lakin, amma</i>
		butcher	<i>kaççab</i>
		butter	<i>samen, zibde, mësli</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
buy, v.	<i>eshterā</i>	careful	<i>baçir, wâî</i>
he buys	<i>eshteri</i>	careless	<i>gâfil</i>
by and bye	<i>kalila kalilâ</i>	carpenter	<i>nijar</i>
Cabbage	<i>malfut, kurumb</i>	carpet	<i>sijadîh, bust</i>
cabin	<i>magat</i>	carriage	<i>arabâ, arabiye</i>
Cairo	<i>el-Cahira</i>	I want a carriage	<i>owz arabiye</i>
Old Cairo	<i>maçr-el-'atîka</i>	open	<i>arabiye maf-tuha</i>
calf	<i>ojil</i>	close	<i>arabiye makfula</i>
call, v. (name)	<i>nada, daâ</i>	to carry	<i>wadda</i>
,, (summon)	<i>endeh, nadâh</i>	carrot	<i>jazar.</i>
it is called	<i>esmû</i>	cart	<i>arabâh</i>
what is it called?	<i>esmû ûy?</i>	cartridge	<i>aumar, barud</i>
camel	<i>ibl, ba'ir</i>	carve, v.	<i>kethââ</i>
" for riding	<i>gimal</i> (for lug-gage) <i>gemel</i>	cat	<i>kottah</i>
" driver	<i>gemmâl</i>	cataract	<i>chellal</i>
camp	<i>shuna</i> (soldiers) <i>mo'askar</i>	catch, v.	<i>achadd, masak</i>
campaign	<i>sefer</i>	cattle	<i>heiwan</i>
<i>I can</i>	<i>âna âkder</i>	cavalry	<i>chel, sibaï</i>
<i>I cannot</i>	<i>ma-akdér-shi</i>	(Lancers) —	<i>ahl er-rimâh</i>
canal	<i>garâie</i>	celebrated	<i>shaheer, möshhur</i>
candle	<i>shemaa'</i>	certain	<i>bila shekk</i>
" (to light a)	<i>sha'al</i>	certainly	<i>bilâ shekk, malûm</i>
candlestick	<i>shêma'dân</i>	chain	<i>selsele, pl. silasil</i>
cannon	<i>madfaah</i>	chair	<i>kursi</i>
" ball	<i>kulle</i>	chamber	<i>hugre, chazne, ôda</i>
cap (red cap of Egypt)	<i>tarbuch</i>	change, v.	<i>ebdi, badal</i>
Captain (of Arab vessel)	<i>raïs, pl. ruësa</i>	chalk	<i>hawara</i>
car	<i>arabât, el-hamma-lin</i>	cheap	<i>rakhiss</i>
caravan	<i>kafila, kafî, kafîlah,</i>	cheat, v.	<i>gashsh</i>
care, s.	<i>hidr, igtehâd</i>	„ , s.	<i>gushsh</i>
take care	<i>û-ah, háseb</i>	cheek	<i>chadd</i>
I don't care	<i>âna mali</i>	cheerful	<i>mebsut</i>
		cheese	<i>gibne, gibn</i>
		cherry	<i>kerez</i>
		chess	<i>la'b shatreq</i>
		chicken	<i>farrûge</i>
		chiefly	<i>la sijamâ</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
child	<i>walad</i>	column	<i>amûd</i> , pl. <i>awamid</i>
chin	<i>dakan</i>	comb	<i>must</i> , pl. <i>amshât</i>
choice	<i>achtiar</i>	come, v.	<i>taâl, jâ</i>
choose, v.	<i>achtar</i>	come up	<i>etla fôk</i>
Christian,	<i>naçrani, pl. naçara</i>	, here	<i>taal hinna</i>
„ , cathol.	<i>katulik</i>	comfort	<i>taaziat, kef</i>
„ , greek	<i>rûmi</i>	comfortable	<i>kêf</i>
„ , prot.	<i>ingâli</i>	command, s.	<i>amr</i>
church	<i>keniseh</i>	, v.	<i>amar</i>
ceiling	<i>kiswa</i>	commerce	<i>matjar</i>
circle	<i>daira</i>	common	<i>ânumie</i>
cistern	<i>birka, maçna</i>	compass	<i>busleh</i>
citadel	<i>burg</i>	a Chemist	<i>eseqî, attâr</i>
city	<i>medina, pl. mudun</i>	„ „ shop	<i>dukkân el-adwië</i>
civil	<i>missayer</i>	compel, v.	<i>lazzam</i>
civility	<i>edeb, marûf</i>	complaint	<i>tashikie</i>
clean, v.	<i>naddaff, çafi</i>	complete	<i>tamm</i>
clerk	<i>çâni</i>	compliment	<i>sâlâm</i>
clever	<i>shâtir, 'akil</i>	conceal, v.	<i>chabâ</i>
climb, v.	<i>tella</i>	condemn	<i>la'an</i>
cloak	<i>mashlahh, bornûs</i>	condition	<i>hâl</i>
clock	<i>sahah dikakah</i>	conduct, s.	<i>arshad</i>
cloth	<i>gûh</i>	, v.	<i>kâd</i>
clothe, v.	<i>labis</i>	conscious	<i>marfa</i>
cloud	<i>ghâim, sahâb</i>	Constantinople	<i>Istattambul</i>
coat	<i>gubbe, kumbaz</i>	consul	<i>konçul</i>
coal	<i>fahhim</i>	consulate	<i>bayt el konçul</i>
coarse	<i>tachîm, khishn</i>	consult, v.	<i>shor</i>
coast	<i>bur, shet</i>	contempt	<i>ihtekâr</i>
coffee	<i>kahwat, kahweh,</i>	content	<i>radie</i>
„ shop, café	<i>gâhua</i>	continue, v.	<i>dawwam</i>
cock	<i>dîk, pl. dijûk</i>	contradict, v.	<i>dâdad</i>
coins	<i>giddud</i>	contrary, a.	<i>dud</i>
cold, ad.	<i>barîd</i>	, on the	<i>fil-didd</i>
cold, s.	<i>bard, rashh</i>	convent	<i>dayr</i>
collector	<i>kashsh</i>	conversation	<i>mâhâdara, hadît</i>
college	<i>medrach</i>	cook, v.	<i>tabarh</i>
colour, v.	<i>çabag, lôn, s.</i>	, s	<i>aashie, tabbâch</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
cooked	<i>masluk</i>	cure, s.	<i>shefa</i>
cool	<i>barîd</i>	curtain	<i>burdaje, nâmusije</i>
copper	<i>nuhas</i>	cushion	<i>muchadde, me-</i>
Copts (Christians)	<i>ku-ubti, pl. kibti</i>		<i>khuddeh</i>
copy, v.	<i>nasach</i>	custom	<i>'ade, pl. 'awaid</i>
corn	<i>ghalat, hhabb</i>	„ house	<i>kumruk</i>
corner	<i>korna, roôken</i>	cut, v.	<i>kata', ékta</i>
corpse	<i>gifa</i>	cymbals	<i>kâs</i>
correct, v.	<i>çahhakh</i>	cypress	<i>serwa</i>
cost (expense) .	<i>kellef</i>		
it costs	<i>iswa</i>	Dagger	<i>chanjar, sekéen</i>
how much does it cost?	<i>bekam di, bi-iswa</i>	daily	<i>jômi</i>
cotton	<i>kottôn, koten</i>	damage	<i>aautal, v. talaf</i>
„ tree	<i>shegire el-kottun</i>	damp	<i>tarî, meblûl</i>
counsel (advice)	<i>shôr</i>	dance	<i>rakss, rakass, v.</i>
count, v.	<i>ehhssêb</i>	dancing girls	<i>erkus</i>
counting-house	<i>mekteb</i>	danger	<i>gazie, âlme</i>
cover	<i>kiowa</i>	dark	<i>chattar, khutar</i>
country	<i>beled</i>	darkness	<i>muzlim, damis,</i>
courage	<i>shegâ'a</i>	date (time)	<i>ghámuk</i>
court (of justice)	<i>mehkeme</i>	„ (fruit)	<i>zulme, atama</i>
courtesy	<i>edeb</i>	daughter	<i>tarich</i>
courtyard	<i>hosh</i>	dawn of day	<i>belhha, temra</i>
cow	<i>bakrah</i>	day	(dry)
coward	<i>gebbân</i>	to-day	<i>bint, pl. binât</i>
cream	<i>kymak, kishteh</i>	day after to mor-	<i>shakk el-fegr</i>
creator	<i>chalik</i>	row	<i>jôm, pl. ijam</i>
creature	<i>makluk</i>	every day	<i>el jôm</i>
crime	<i>girm</i>	dead	<i>bade bükara</i>
criminal	<i>muhrim</i>	deaf	<i>kul-jôm</i>
crocodile	<i>timsâh, pl. tamasih</i>	dear (beloved)	<i>mejet, mat.</i>
crooked	<i>a'wag</i>	„ (price)	<i>attrash</i>
crow	<i>ghorâb</i>	it is too dear	<i>habib, galî</i>
crown	<i>taj</i>	death	<i>mutmin, ghalii</i>
cruel	<i>kasi, zâlim</i>	debt	<i>ghali kowi</i>
cry, s.	<i>çiah, welwele</i>		<i>mawt, wefâ, môt</i>
cup	<i>fenjan</i>		<i>dayin, dêñ</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
deceit	<i>ghush</i>	dishonest	<i>kabih</i>
decide	<i>hatamad</i>	dismiss, v.	<i>tarad</i>
deed	<i>aāmal</i>	disorder	<i>kille tartib</i>
deep	<i>aamik</i>	dispute	<i>chīgam</i>
defeat, v.	<i>ahlak</i>	distance	<i>mesafa</i>
defend, v.	<i>hhama</i>	distant	<i>bâ-id</i>
delay, v.	<i>achchar</i>	distress	<i>chôf, fez</i>
delight	<i>surur</i>	disturbance (riot)	<i>ajât</i>
demand	<i>talab</i>	ditch	<i>chandak</i>
denial	<i>neker</i>	Divan	<i>diwânn</i>
departure	<i>rawâh</i>	divide, v.	<i>kasam</i>
depth	<i>ghomk</i>	do, to	<i>fa'al, 'amat</i>
Dervish	<i>fakir, dervish</i>	do it so	<i>amel kiddi</i>
descend, v.	<i>nazel</i>	doctor	<i>hhakim</i>
desert, s.	<i>badîet</i>	dog	<i>k'elb, pl. k'elab</i>
„ (wilder- ness)	<i>shawl</i>	donkey	<i>hâmar, pl. hamir</i>
deserter	<i>hârbân</i>	door	<i>bâb, pl. abwâb</i>
desire, v.	<i>ashtaha</i>	doubt	<i>shak</i>
despair	<i>chêba, ajâs</i>	doubtless	<i>bilâ shekk</i>
despise	<i>istahkar</i>	down	<i>tahht</i>
destroy	<i>ahlak</i>	Dragoman	<i>türdjüman</i>
devil	<i>shaïttan</i>	draw (pull)	<i>shedd, sower</i>
devotee	<i>gâleh</i>	drawers	<i>libâs</i>
dew	<i>nidie, nedda</i>	dream, s.	<i>hhilm, manam</i>
diamond	<i>almass</i>	„ , v.	<i>bassar, halâm</i>
dictionary	<i>kamus</i>	dress, s.	<i>zej, kejafe</i>
die, v.	<i>mat</i>	„ , v.	<i>lebes</i>
difference	<i>taklîb</i>	drink, v.	<i>shareb, sherob,</i> <i>ishrob</i>
different	<i>beshkeh</i>	„ , s.	<i>sharb, sherbe</i>
difficult	<i>qa'b, war, tekil</i>	drive, v.	<i>sak, rekib, sug</i>
difficulty	<i>qaâb</i>	drop, s.	<i>nakttat</i>
dig, v.	<i>hafar, efhât</i>	dromedary	<i>hegin</i>
dinner	<i>el-gadâ, ghûddah</i>	drown, v.	<i>diya, eghruk</i>
directly	<i>kawâm, háder</i>	drum	<i>tabl</i>
dirty	<i>wasich, wussukh</i>	drunk	<i>sukri</i>
disease	<i>maradd</i>	dry	<i>nashif, jabis</i>
disguise, v.	<i>chabba</i>	dumb	<i>akhrrass</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
durable	<i>daim</i>	end	<i>ekhir, antiyah</i>
dust	<i>trab</i>	endeavour	<i>gehed, gedd</i>
duty	<i>wajeb</i>	endless	<i>ger ma'dûd</i>
„ (tax)	<i>gafr</i>	enemy	<i>'adû, pl. 'idâ</i>
dwelling	<i>masskan</i>	energy	<i>hhimat</i>
dye, v.	<i>çabag</i>	engage, v.	<i>kawal</i>
dyer	<i>çabbag</i>	England	<i>inglizi</i>
English		English	<i>inglizi</i>
Each	<i>kilon</i>	„ language	<i>lughat el inglizi</i>
eagle	<i>nîsr, pl. nusura</i>	an Englishman	<i>inglizi, annglize</i>
ear	<i>dynat, iddn</i>	I am an English-	<i>âna inglizi</i>
earrings	<i>hâllag</i>	man	
early	<i>bekri, bakir, bedri</i>	enough	<i>kafaiat, kafi, bess</i>
earnest	<i>gedd</i>	it is enough	<i>ikfeh</i>
earth	<i>ardd,(globe)turab</i>	enquire	<i>estachber</i>
easily	<i>chafif</i>	enter, v.	<i>dachal, idkhol</i>
East	<i>shark</i>	entirely	<i>kamil</i>
easy	<i>hai'en, sâhil</i>	envy, v.	<i>hassad</i>
eat, v.	<i>acal, kûl</i>	equal	<i>siua, mustaui</i>
edge (sword)	<i>hhad</i>	error	<i>demb</i>
„ (side)	<i>rokn, pl. arkan</i>	escape, s.	<i>inhazam</i>
egg	<i>bedat, bayd</i>	especially	<i>chûchchatan</i>
Egypt	<i>mîqr, maqr</i>	establish	<i>zaff</i>
Upper Egypt	<i>Saïd</i>	eternal	<i>abadie</i>
Egyptian	<i>el mîqrî, el-maqrî</i>	Eunuch	<i>tawashi</i>
„ peasant	<i>Fellah</i>	Europe	<i>bilad el-garb</i>
either	<i>aïn, fîin</i>	European	<i>frenigi</i>
elbow	<i>kû, kûah</i>	even, adj.	<i>nèfs</i>
elegant	<i>latif, gemil</i>	evening	<i>asîje, messa</i>
elephant	<i>fil</i>	good evening	<i>misah-el-kheastr</i>
eloquent	<i>façih</i>	event	<i>hâdita</i>
embark	<i>nîzel fi merkeb</i>	ever (always)	<i>azil, dâim</i>
embrace	<i>lawa</i>	every	<i>kûl</i>
embroidery	<i>tetriz</i>	evidence	<i>shehade</i>
Emperor	<i>kaiçar, pl. kajaçira</i>	evil	<i>râdi</i>
employment	<i>shugl</i>	examine, v.	<i>fahhass</i>
employ, v.	<i>astachdam</i>	examination	<i>imtihân</i>
empty, v.	<i>farragh</i>	example	<i>matal</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
for example	<i>mussalen</i>	father	<i>ab</i> , pl. <i>âbâ</i>
except	<i>gher, siwâ, illâ</i>	fatigue	<i>ta'b</i>
excessive	<i>faitt</i>	fault	<i>demm</i>
exchange, v.	<i>badal, dacash</i>	it is not my fault	<i>malish zemb</i>
exchange, s.	<i>beddel</i>	favour	<i>mâruf</i>
excuse	<i>âdam muachidat</i>	fear, s.	<i>chaf, fez, mar-</i> <i>chafa</i>
expense	<i>massrûf</i>	' , , v.	<i>addab, chauwaf</i>
experience	<i>chibrîja</i>	feast	<i>ayid, farah</i>
experiment	<i>tegrîbe</i>	feather	<i>rish</i>
explain	<i>fasser, sharah</i>	feed, v.	<i>ttaham</i>
extinguish	<i>maha, tafa</i>	feel, v.	<i>hhass</i>
extract	<i>shalah</i>	female	<i>anthah</i>
extraordinary	<i>didd el-'âde</i>	ferry	<i>ma'die</i>
extremely	<i>thidd el-âde</i>	ferryman	<i>ma'dâwi</i>
eye	<i>'ain, pl. ijun</i>	fertile	<i>gani</i>
„ -ball	<i>bubu el 'ain</i>	festival	<i>jôm el-'id</i>
„ -brow	<i>hhajeb</i>	fever	<i>hhemat, sechunat</i>
„ -lash	<i>gifn, rimsh</i>	few	<i>chuâa</i>
Face, s.	<i>wajeh, wugh, wagh</i>	fidelity	<i>qidq</i>
faith	<i>eman, qidk</i>	field	<i>arâd, pl. aradi</i>
faithful	<i>amîn, qadik</i>	fig	<i>tin tari</i> (fresh), <i>tin nasif</i> (dry)
fall, v.	<i>wakââ</i>	fight, v.	<i>katal</i>
false	<i>kadib</i>	„ , s.	<i>chunak, ketâl</i>
fame	<i>'ezz, fachr</i>	fill, v.	<i>mallah, émla</i>
family	<i>aylat, ahl, bet</i>	filthily	<i>carih</i>
famine	<i>kaht</i>	final	<i>qidk</i>
fan	<i>marwahat</i>	find, v.	<i>wajad, lakah, êlga</i>
far	<i>bâyid</i>	fine (delicate)	<i>dakik, rakik</i>
how far from this?	<i>kuday min henna</i>	finger	<i>assbeh, subah</i>
farewell	<i>temessâ ûla khér</i>	finish	<i>chatam</i>
fast month (ab-	<i>ramadan</i>	„ it is finished	<i>khalás</i>
stinence)		fire	<i>nar</i>
fast (relig.)	<i>qiam</i>	firm	<i>makin</i>
(quick)	<i>kawam</i>	first, the	<i>el owel</i>
(firm)	<i>makim, tabit</i>	fish	<i>samak</i>
fat	<i>dahn, semin</i>	fisherman	<i>semekî, semmâk</i>
fate	<i>kadar</i>		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
fix	<i>makin</i>	forage	<i>dachîra</i> , pl. <i>da-</i> <i>châir</i>
flag	<i>bandyrah</i> , <i>'alam</i>	fort	<i>ka'l'a</i>
flat	<i>sahil</i>	fortress	<i>ka'l'a</i> , pl. <i>kila'</i>
flea	<i>bargut</i>	fortunate	<i>sa'ûd</i>
fleet	<i>'amâra</i>	fortune	<i>bacht</i> , <i>sa'd</i>
flesh	<i>habr</i>	forward	<i>lakuddam</i>
flint	<i>suân</i>	fountain	<i>nôfara</i>
float, v.	<i>âyim</i>	fowl	<i>dijajat</i>
flock (herd)	<i>ttars</i>	fox	<i>tâlab</i>
flog, v.	<i>darab</i>	France	<i>bilâd fransa</i>
flood	<i>tufan</i>	fraud	<i>gushsh</i>
floor	<i>liwân</i>	free	<i>hhur</i>
flour	<i>tahin</i> , <i>dakik</i>	freedom	<i>hhurrîja</i>
flow, v.	<i>gara</i>	a Frenchman	<i>fransâwi</i>
flower	<i>zahar</i>	frequently	<i>emrâr</i>
" garden	<i>bostan</i>	fresh	<i>bârid</i> , <i>tarî</i>
" pot	<i>kadra</i>	friend	<i>habib</i> , <i>qahib</i>
flute	<i>nâi</i>	friendly	<i>beshush</i> , <i>latif</i>
fly, v.	<i>harab</i> , <i>tar</i>	friendship	<i>mahabba</i> , <i>qohba</i>
", s.	<i>dabar</i>	fright, s.	<i>hol</i> , <i>ro'ba</i>
foam	<i>ragwe</i>	frog	<i>dafdaat</i>
fodder	<i>dachirâ</i>	from	<i>min</i>
follow, v.	<i>tabââ</i>	front	<i>kidam</i>
food	<i>ta'âm</i> , <i>akal</i>	frontier	<i>hadd</i>
fool	<i>majnun</i> , <i>gahîl</i>	fruit	<i>tamar</i> , <i>nukl</i>
foolish	<i>ahmak</i> , <i>gahîl</i>	(dried)	
foot	<i>rigl</i> , pl. <i>argul</i>	full	<i>meljan</i>
for	<i>ilâ</i> , <i>min shan</i>	furious	<i>gaddib</i>
forbid, v.	<i>manah</i>	furniture	<i>farsî</i>
forehead	<i>gebîn</i> , <i>kûreh</i>	future	<i>mustakbel</i>
foreign	<i>garib</i> , <i>harrâni</i>		
a foreigner	<i>garib</i> , pl. <i>gurabâ</i>	Grain, v.	<i>cassab</i>
forest	<i>hhersh</i>	gamble	<i>la'ab</i>
forget, v.	<i>nassa</i> , <i>insa</i>	game	<i>la'b</i>
forgive, v.	<i>samah</i>	" (chase)	<i>çed</i>
fork	<i>shôke</i>	garden	<i>bostan</i> , <i>hhakûra</i>
form	<i>mattal</i>	gardener	<i>bustâni</i>
formerly	<i>sâbik</i> , <i>zemân</i>		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
garland	<i>aklîl zeher</i>	grand-father	<i>gidd, pl. agdâd</i>
garlic	<i>tûm, tôm</i>	grand-mother	<i>gidde, pl. geddât</i>
garrison	<i>mohaftin</i>	grand-daughter	<i>sibitta</i>
gate	<i>buabat, bab</i>	grapes	<i>onâb</i>
gay	<i>mebsût</i>	grass	<i>hasheesh</i>
general	<i>jeneral, basha</i>	grateful	<i>shakur</i>
generally	<i>umûmân</i>	gratis	<i>maganân</i>
generous	<i>kerîm</i>	grave, s.	<i>turbe, kabr pl. kubûr</i>
gentle	<i>latif, gemîl</i>	graze	<i>semîn</i>
gentleman	<i>sîd, sejid</i>	great	<i>kebir</i>
German	<i>Nimsâwi, el-al-</i> <i>mâni</i>	Greek, a.	<i>rûmi, junâni</i>
Germany	<i>bilâd ennemsâ</i>	green	<i>achdar</i>
gift	<i>bachshish</i>	grief	<i>gamm</i>
girl	<i>qabîje, bint</i>	grind, v.	<i>tathan</i>
give, v.	<i>aâtâ, iddi</i>	groom	<i>sayiss</i>
glad	<i>farthân</i>	ground	<i>ardh</i>
glass	<i>kezâss</i>	grow, v.	<i>namah</i>
a glass	<i>kas</i>	guard (soldier)	<i>karâkôl</i>
glory	<i>majd</i>	„ (sentinel)	<i>gafir, thafîr</i>
glove	<i>keff, pl. kofûf,</i>	guess, v.	<i>hhazzar</i>
glue	<i>girra, gherreh</i>	guide, v.	<i>hadâ, arshad</i>
gnat	<i>ba'ûda, namûs</i>	„ (runner)	<i>daleel, khabir</i>
go, v.	<i>ruhh, madda</i>	guitar	<i>tambûr</i>
go fast	<i>mâshî</i>	gum	<i>samegh</i>
go slowly	<i>ala mahlak</i>	gun	<i>baroodât</i>
go on	<i>yallah</i>	„ (cannon)	<i>medfû</i>
goat	<i>maazat</i>	gunpowder	<i>barûd</i>
God	<i>allâh, ilâh</i>		
gold	<i>dehâb</i>	Habit (custom)	<i>aâdat</i>
good	<i>taijîb, çâlikh</i>	„ (dress)	<i>zej, kejafe</i>
goose	<i>kamil, wizzeh</i>	hail	<i>barad</i>
govern	<i>malak, salatt</i>	hair	<i>shaâer</i>
Government	<i>hu kûme</i>	half	<i>muqf, nuqq</i>
Governor	<i>mudîr, provincial</i> G. <i>wâli</i>	hall	<i>iwân</i>
grain	<i>thubb</i>	ham	<i>gambûn</i>
granary	<i>baîka</i>	hammer	<i>shakûsh</i>
		hand	<i>yadd, iêd</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
handful	<i>kebsheh</i>	here and there	<i>huna wa hunâk</i>
handkerchief	<i>makhreme</i>	hide, v.	<i>shabba</i>
handsome	<i>hasan, kuwêjis</i>	„ s.	<i>gild</i> pl. <i>gulûd</i>
hang (up)	<i>shanak, allak</i>	hideous	<i>muchif</i>
„ (excecute)	<i>allak</i>	high	<i>aâlie</i>
happen	<i>dja</i>	Highness	<i>ozma, thadra,</i> <i>effendina</i>
happy	<i>sa'îd, mes'ud</i>	hill	<i>tall, kôm, gêbel</i>
hard	<i>kassie</i>	history	<i>tarich</i>
hare	<i>arneb</i>	hold, v.	<i>hhafaz</i>
harem	<i>hharîm</i>	hole	<i>bochsh</i>
harness	<i>taküem</i>	holiday	<i>jôm el'id</i>
harvest	<i>hhaçad</i>	hollow	<i>makawar, fargh</i>
hasten, v.	<i>asra', 'agal</i>	holy	<i>kaduss</i>
hastily	<i>kawam</i>	honest	<i>amin, çadik</i>
hat	<i>kobba', bornetta,</i>	honey	<i>'asal</i>
hate, v.	<i>baghad</i>	honour	<i>sharaf</i>
have, v.	1. p. <i>andi</i> , 2. p. <i>an-dek</i> , 3. p. <i>andu</i>	hook	<i>mismar</i>
hawk	<i>baz, saker</i>	hope, v.	<i>raja</i>
he	<i>hua</i>	horn	<i>karn</i>
head	<i>rass</i>	horse	<i>hhussan</i>
heal	<i>shaffa</i>	horse-shoe	<i>na'l</i>
health	<i>sahhat</i>	horseman	<i>fâris</i>
heap, s.	<i>kôm</i>	hospitality	<i>edd-ddiâfa</i>
hear	<i>essmaâh, sameh</i>	hospital	<i>asbital</i>
heart	<i>kalb</i>	host	<i>mathib, chanâti</i>
heat	<i>hharr</i>	hot	<i>suchen, hharr</i>
heaven	<i>semâ</i>	„ weather	<i>har</i>
heavy	<i>takîl</i>	hotel	<i>diafa, madif, chân</i>
heel, s.	<i>akib</i>	hour	<i>sâ'a</i>
height	<i>aâlu</i>	house	<i>bayt, dâr</i>
heir	<i>wâreeth</i>	how	<i>caïf</i>
Hell	<i>gehennum</i>	„ much	<i>kem, esh kad,</i> <i>bekâm di?</i>
helm	<i>dafat</i>	human	<i>insâni, insi</i>
help, v.	<i>âän, iaüne</i>	hunger	<i>kabilia, go'</i>
hemp	<i>kinnab</i>	hungry	<i>go'ân</i>
herd	<i>tarâ</i>	hunt, v.	<i>çâd</i>
here	<i>hanah, hon</i>		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
hunting	çêd	innocent	burrie
hunter	çejad	inquire, v.	astachbar
husband	baal, rejal, zôg	inquiry	fahss
Ice	talej	insane	adîm, alakal
idea	ma'nâ	inscription	ketabat hhâfr
idle	kasslan, tumbal	insensible	bagheir hhassiat
if	in, idâ, izakan	insolent	wakith
ignorant	gahîl	inspector	naçir
ill (sick)	dahif, marîd	instant	hhalan
image	sanam	instead of	bidal
imagination	teçawwur	instinct	tab
imitate	kallad	instrument	âla
immediately	kawâm, fissâ	insult	ihana
immortal	chulûd	insurrection	acjan
impatience	killet çabr	intelligent	fahim
impertinence	wekâha	intention	nîja, pl. nîjat
important	kîma	interest	afada
impossible	ghâir memken	interpret, v.	tergem
imprison	mathbus	interpreter	targumân, tergi-man
improper	ghair laik	invent	wagad, içtarâ
imprudent	kalîl el-fitne	invention	ichtera', abda'a
in	fi, bi	invisible	ghâir manzur
increase, v.	zad	iron	hhadîd
indeed	hakikan	irrigate, v.	iski
India	bilâd el-hind	island	gezîra
an Indian	hindî pl. hunûd	it	hua
indigo	nîle	itch	garab
individual	shachç	ivory	sinn el-fil
indolent	keslan	Jacket	gubbe
industrious	shaghâl	jail	thabs
infantry	zulm, el-mushat	jar	garra, (small)
inferior	hakir	jealous	hokk
infidel	kafir	jealousy	ghejjar
infinite	ger ma'dud	jelly	ghira
ink	hibr	jest	gelid
inkstand	diwâje		mezh
inn	barjee, madâfa		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
jester	<i>muza'bir</i>	Labour	<i>tawjeeh, ttalk</i>
jew	<i>jehûdi, pl. jehud</i>	lace	<i>tachrime</i>
jewel	<i>gohar, huli</i>	ladder	<i>sullem</i>
join, v.	<i>nazam</i>	lady	<i>ssit, sêjida</i>
joint	<i>makhlah</i>	lake	<i>bahhyrat</i>
Jordan	<i>urdun</i>	lamb	<i>charûf</i>
journey	<i>sefer</i>	lame	<i>aaraj</i>
joy	<i>farrâh</i>	lamp	<i>kandeel, sirag</i>
judge, v.	<i>kadda</i>	lancet	<i>rumh</i>
" s.	<i>kadi</i>	land	<i>beled, berr</i>
judicial	<i>hukmiya</i>	" v.	<i>talâa</i>
juggler	<i>muza' bir</i>	language	<i>lughat, lisân</i>
jump	<i>natta</i>	lantern (of paper)	<i>fannâr, (glas)</i>
just	<i>'âdil</i>	large	<i>fannâs</i>
justice	<i>el 'adl, el-adâle</i>	lark	<i>kabéer</i>
Keep, v.	<i>istohrus</i>	last, the	<i>el-âchir</i>
kernel	<i>bîsr, thabb</i>	late	<i>lakeess</i>
kettle	<i>burme, bukrag</i>	laugh	<i>dahhk, ithak</i>
key	<i>muftâhh</i>	law	<i>shariaat, shûrrâh</i>
kick, v.	<i>katal, erfus</i>	lawful	<i>sher'i</i>
kid	<i>jeddie</i>	lawyer	<i>mufti</i>
kill	<i>katal</i>	lazy	<i>rachu, keslân</i>
kind, adj	<i>ma'ruf</i>	lay, v.	<i>erkût</i>
" sort	<i>jenss</i>	" v. a.	<i>rukket</i>
king	<i>melîk, pl. muluk</i>	lead (guide)	<i>ressass, hada</i>
kingdom	<i>dôle, pl. dâl;</i> <i>duwal</i>	leaf (tree)	<i>waraka</i>
		" (book)	<i>qafhha</i>
kiss, v.	<i>bâs</i>	lean	<i>da'if, hazîl</i>
" s.	<i>bôssâ</i>	to lean against	<i>ittaka</i>
kitchen	<i>matbach, tabieh</i>	learn	<i>taâlâm</i>
knave	<i>harami</i>	leather	<i>gild</i>
knee	<i>rukbe, pl. rukeb</i>	leave, v.	<i>tarac</i>
knife	<i>sikeen, muss</i>	leech	<i>dud, 'alak</i>
knot	<i>aakdat</i>	left	<i>shemâl</i>
know, v.	<i>aâref</i>	" hand	<i>'alshemâl</i>
I do not know	<i>ma arâfshi</i>	" go to the left	<i>shemalak</i>
		leg	<i>fakhd, rigl</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
legal	<i>sher'i</i>	look (hair)	<i>dafîre</i>
leisure	<i>heenat</i>	„ v.	<i>kaffal, sekkar</i>
lemon	<i>laïmun hhamod</i>	locust	<i>girâda</i>
lend, v.	<i>ekred, dejjan</i>	long	<i>ttawil</i>
length	<i>tül</i>	look	<i>shuf</i>
leopard	<i>nimr</i>	looking-glass	<i>mirâja</i>
leper	<i>abrass</i>	loose, a.	<i>mahlul</i>
leprosy	<i>baraç</i>	Lord	<i>rab</i>
less	<i>akall, asgher</i>	lose	<i>chasar</i>
let, v.	<i>challa</i>	loss	<i>darr</i>
letter (epistle)	<i>mektub machtum</i>	love, s.	<i>muhabba</i>
„ (alphabet)	<i>hharf, pl. hhurûf</i>	„ v.	<i>hhab</i>
level	<i>gezr</i>	lower	<i>ma'shuk</i>
liar	<i>keddâb</i>	low	<i>wattie</i>
to tell lies	<i>kaddab</i>	lucky	<i>sa'id, mes'ud</i>
liberty	<i>hhuriat</i>	luck	<i>bacht, sa'd</i>
library,	<i>maktebat</i>	luggage	<i>âfsh, lebes</i>
lie, v.	<i>cadeb</i>	lungs	<i>riâh, fishsha</i>
„ s.	<i>kedle</i>		
life	<i>hhaiyat, 'omr</i>	Machine	<i>âla, pl. alât</i>
lift	<i>enhadd, rafa'</i>	mad	<i>megnun</i>
light	<i>nur</i>	magazine	<i>machzan</i>
„ v.	<i>ddawa, châl</i>	magistrate	<i>el-hhukm</i>
„ (weight)	<i>sahil</i>	magic	<i>sîhr, sahi</i>
lightning	<i>berk, borûk</i>	Majesty	<i>azmat</i>
like, to be	<i>shabih</i>	make	<i>aâmal</i>
lime	<i>kelss</i>	male	<i>dakar</i>
line	<i>sattr</i>	malice	<i>ridawat</i>
lion	<i>sabah, assad</i>	man	<i>ragul, pl. rigâl</i>
lip	<i>shiffe</i>	„ of war	<i>merkeb el-harb</i>
listen	<i>esmah</i>	manliness	<i>theker</i>
little	<i>kalil, çagir</i>	manner	<i>hakîm</i>
live, v.	<i>'ash</i>	many	<i>catereen</i>
liver	<i>kabd</i>	„ how many?	<i>kem, esh kad</i>
lizard	<i>dabb</i>	map •	<i>carttah</i>
load, v.	<i>hemlih</i>	marble	<i>rekham</i>
„ (a gun)	<i>dakk</i>	mare	<i>faras</i>
lock, s.	<i>kifl, pl. akfal</i>	mark	<i>elâm</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
market	sûk, bazâr	miserable	balwayl
marriage	ârss, goza	misfortune	dadar, chasâra
marrow	nukhaâ	mist	ghatat, gêm
marry, v.	tazawaj	mistake	ghalât
mast	çâri	mix, v.	chaliat, ekhlet
master	mualîm, mola	model	mattal
mat	haçira	modest	wathî
match (light)	kebrit, ukid	moist	tari
mattress	farshat, ferâsh	moment	dakike
me	ana	monastery	dayr
meaning	ma'nâ	money	emlât, darahîm, fulûs
means	uasayet		ferâda
measure	mackial, mizân	" (change)	kird, pl. kurud; nesnás
" , v.	kass	monkey	râhib
meat	lâhhm, pl. lohûm	monk	shahr
" boiled	lâhhm masluk	month	kamâr, kumr
medical man	hakim, tabib	moon	do-el-kamr
medicine	davâ, doweöh	moonlight	akttar
meet, s.	laka, kabel	more	çubâh, çabâh
melon (musk)	battikhessfär	morning	ghadâ, bukra
melon (water)	battikhessfar	morrow	hawân
melt, v.	dawab	mortar	hawîn
memorandum	mufacarâh	" (plaster)	jamîh, müsged
memory	fâcr, fîcr	mosque	kitteh
men	nass	moth	im, om, umm, pl. ummahât
mend	çahhab	mother	hammat
merchandise	badâät	mother-in-law	tahharac
merchant	tajir	move, v.	tella
mercy	amân	mount, v.	jabâl
merry	mâbssutt	mountain	hhad
middle	wâsset	mourn, v.	far, fâra
milk	halib, labân	mouse	shahr, fâh, fum
mill	tâhun	mouth	câfir
mind	rûh	much	wâhl
mine (of me)	betâi	mud	baghl, himar
mirror	mira'ja	mule	6
mischief	bass		
miser	'bâkhil		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
mule driver	<i>hammar, mukari</i>	net	<i>chabakals</i>
mushroom	<i>futr</i>	never	<i>abadâ</i>
murder	<i>katl</i>	nevertheless	<i>ma hada colehu</i>
music	<i>'ilm el-musika</i>	new	<i>gedid, mustagidd</i>
musician	<i>alatî, nobati</i>	news	<i>mustagiddât</i>
musk	<i>missk</i>	next	<i>kadem, ettâni</i>
musket	<i>barûde, pl. pawa-</i> <i>rîd</i>	night	<i>lela, laïl</i>
mosquito	<i>namûs</i>	nightingale	<i>bulbul</i>
, net	<i>namûsiyeh</i>	no	<i>lâh</i>
you must	<i>lâzem, lazemlek</i>	noble	<i>sherif, açil</i>
mustard	<i>khardal</i>	nobleman	, , pl. <i>shurafâ</i>
mutiny	<i>açian</i>	nobody	<i>ma-ahhad</i>
mutton	<i>lahm ghanam,</i> <i>dâni</i>	noise	<i>'ajât</i>
my	<i>ana, betaî</i>	nonsense	<i>lât</i>
Nail (finger)	<i>zafar, pl. azâfir</i>	none	<i>mâ, lâ</i>
, (iron)	<i>messmar</i>	north	<i>shimâl</i>
naked	<i>'arjan, 'ari</i>	nose	<i>anf, munchâr</i>
name	<i>essim</i>	nostril	<i>menakhör</i>
narrow	<i>dayik</i>	not	<i>mâ, müş</i>
nation	<i>amat</i>	nothing	<i>lachi</i>
nature	<i>tabî'a</i>	not yet	<i>lissâ'</i>
, (disposition)	<i>tebiaî</i>	notwithstanding	<i>lakin</i>
near	<i>karib</i>	nourish	<i>kât</i>
necessary	<i>lazîm, wagîb</i>	now, at present	<i>elân, halân</i>
necessity	<i>ehhtiâj</i>	number	<i>âdâd, âhseb</i>
neck	<i>rakbat, 'onk</i>	numerous	<i>bilâ aded</i>
necklace	<i>'akd</i>	nurse	<i>mardahât</i>
needle	<i>ibra, pl. ibar-öbra</i>	" , v.	<i>raddah</i>
neglect	<i>methamel</i>	nut	<i>bandok, gûz</i>
negro	<i>abd</i>	nutmeg	<i>gôz et-tib</i>
neigh	<i>karib</i>	Oar	<i>mukdaf</i>
neighbour	<i>jar</i>	oath	<i>jamin, pl. eiman</i>
neither	<i>walah</i>	oats	<i>chartal</i>
nephew	<i>ibn el-ach</i>	obedience	<i>tahât</i>
nest	<i>ache</i>	obedient	<i>ttâi</i>
		obey, v.	<i>ttââ</i>
		oblige, v.	<i>wannan</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
obstinate	ānīd	out	āla bōrra
obtain	nāl	oven	fīrn
occupation	shughl, pl. ashgal	over	fok
often	rubbamā	overseer	nācir
offence	ihāna	owe, v.	mudniūb
offer	ārd	owl	būmāt
office	wazifāt	own (possess)	melek
officer	riās, pl. ruhasa	ox	fidan, tor
often	emrār		
oil	zāit, zēt		
old	kadim	Page (of a book)	gemb
old (age)	kebir es-sinn	page (in waiting)	çafha
„ (man)	ichtijar, sech	pain	wajā
„ (woman)	aguz, pl. agaiz	paint, v.	dahan
olive	zytun	pair	jawz
once	marātt	palace	saraṣat, kaṣr
one	uahed	pale	magħaïär
onion	bağale	palm-tree	nāchl
only	fakat	pan	tagen
open	mafftūh, v. eftāhh	pan (frying)	helle
opinion	rai, zann	paper	warak
opium	afūn	pardon	magħforāt, amān
opportunity	farssāt	pardon, v.	samahh
oppose, v.	kawam	parents	el-waliden
opposite	kodām	parrot	babagā
or	au, ô	part	kism
orange	barakan, burtu-	partner	sharik
	kane	partridge	haggel, shennar
order (arrange- ment)	amr	pass, v.	rāh
order (command) s.	amar, amr, pl. awāmir	passport	tethkere, firmān
order, v..	amar	patience	çabr
oriental	sharki, pers. fir- mān	patient	çabir, çabur
origin	açal	pattern	matal
ornament	zināt	payment	daffā
other	tāni	pay, v.	deffā
		peace	salaam
		peacock	taūs
		pear	kumettre

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
pearl	<i>lulu</i>	pistol	<i>tabanga</i>
peasant	<i>fallāhh</i>	pitch	<i>nassab</i>
pen	<i>kalām</i>	pity	<i>rahma</i>
penknife	<i>uassiāt, mibrâh</i>	place	<i>macan</i>
pencil	<i>kalem reçâç</i>	plain (even)	<i>sahl</i>
people	<i>mille, tâife</i>	plant	<i>nebât</i>
pepper	<i>fulful</i>	plate	<i>sahn</i>
perfume	<i>itr, bachûr</i>	play, v.	<i>lahab</i>
perhaps	<i>jumkin</i>	play (an instrument)	<i>la'ab</i>
perish, v.	<i>halac</i>	pleasant	<i>makbul, latîf</i>
permission	<i>iddn, destur</i>	plenty	<i>ghazir</i>
permit, v.	<i>athan</i>	plough	<i>sikat alfadan</i>
Persia	<i>bilâd el-agem</i>	plunder	<i>nahb, shellah</i>
Persian	<i>el-agemi</i>	poetry	<i>shoâr, diwân</i> (collection)
a Persian	<i>el-agemi</i>	poet	<i>sha'ir, pl. shu'arâ</i>
person	<i>aknum, shâchs</i>	point	<i>mhatt</i>
perspiration	<i>arak</i>	poison	<i>semm, zahr</i>
petition	<i>ard el-hâl</i>	police	<i>debtî, wâli</i>
pewter	<i>kaçdir</i>	police office	<i>sijâset el-beled</i>
philosopher	<i>falsafe</i>	politeness	<i>edeb</i>
piastre (coin)	<i>gîrsh, pl. grûsh</i>	pomegranate	<i>riman</i>
pickaxe	<i>kaddûm</i>	pond	<i>birke</i>
picture	<i>taçwîra</i>	poor	<i>meskin</i>
piece	<i>kett'e</i>	poppy	<i>chushchash</i>
pig	<i>khanzir</i>	pork	<i>lahm chanzîr</i>
pigeon	<i>hamâmeh, pl. hamâm</i>	porter (carrier)	<i>buâb</i>
pilgrim	<i>hagg, hugâg</i>	porter (door-keeper)	<i>barwab</i>
pill	<i>habat, dawâ</i>	portmanteau	<i>gerab, audâ</i>
pillage	<i>nahle</i>	possible	<i>mumkin</i>
pillar	<i>aamud</i>	post (for letters)	<i>berid</i>
pillow	<i>mahadde</i>	post (house)	<i>berid, bosta</i>
pin	<i>dabûs, debûssa</i>	pot	<i>kadra</i>
pincers	<i>kemmasha</i>	potatoe	<i>batâta</i>
pipe (tube)	<i>khadak</i>	pound	<i>rotile, pl. ârtal</i>
pipe (for water)	<i>ghalium, narkile</i>	poverty	<i>fukr, meskene</i>
pipe (for tobacco)	<i>kassbat, kaçabe</i>		
pirate	<i>katta</i>		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
pour, v.	<i>kabb</i>	protect	<i>hama</i>
powder	<i>barūd</i>	proud	<i>shamieh, mus-</i>
powder (gunpow- der)	<i>barūd</i>	province	<i>tekbir</i>
power	<i>kuwwa</i>	provision	<i>maktatāat</i>
powerful	<i>kawī</i>	prudence	<i>kāt, ta'ām, zād</i>
praise	<i>madhh</i>	prudent	<i>'akl</i>
praise, v.	<i>hamad, fachcham</i>	publish, v.	<i>mataākil</i>
prayer	<i>ssalawat</i>	pull, v.	<i>nada</i>
pray, v.	<i>qallā</i>	pump	<i>shedd</i>
prefer	<i>faddal</i>	punish	<i>tromba</i>
present (adj.)	<i>hadir</i>	pupil	<i>ākab, gāzā</i>
present (gift)	<i>hhadir, bachshish</i>	pure	<i>talmith</i>
pretty	<i>zarif, hasan</i>	purse	<i>nakī</i>
prey	<i>sirke</i>	purposely	<i>kis</i>
price	<i>taman</i>	push	<i>belāmed</i>
pride	<i>kibria</i>	put, v.	<i>adefa</i>
priest	<i>cahn, kiss, kāsis</i>	put out	<i>wadda</i>
Prince	<i>amir, emīr</i>	pyramid	<i>ettfi</i>
Prince royal	<i>amir, pl. amera</i>		<i>haramāt massr</i>
Princess	<i>emīre</i>	Quadruped	<i>mashije</i>
prison	<i>hhābss</i>	quail	<i>summen</i>
prisoner	<i>mahhbūs</i>	quantity	<i>kitr</i>
private	<i>sirrie</i>	quarrel, v.	<i>takhanak</i>
privy	<i>bet el-mā, adab,</i> <i>chalah</i>	quarter ($\frac{1}{4}$ th)	<i>rebā, arbaā</i>
probably	<i>junkin</i>	quarter (in battle)	<i>marfara</i>
proclamation	<i>i'lān</i>	quarter (of a town)	<i>rebhh</i>
produce, v.	<i>ghell</i>	Queen	<i>malacat, melike</i>
procession	<i>siāra, zeffe</i>	question	<i>sooāl</i>
profit	<i>nef', rubhh</i>	quick	<i>aajlat, kawam</i>
promise, v.	<i>wadah</i>	quite	<i>tamam</i>
proof	<i>birhan</i>	Radish	<i>figle, pl. figl</i>
proper	<i>layīk</i>	rag	<i>churkat</i>
Prophet	<i>nabie, nebī, pl.</i> <i>anbiā</i>	Railway train	<i>katr, babūr</i>
Prophet (Muha- med)	<i>resūl, pl. rusūl</i>	rain	<i>shitta, mattar</i>
		rainbow	<i>kawss wakadāhh</i>
		rainy	<i>shita</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
raise, v.	<i>rafa'</i>	religion	<i>din, iklim</i> , pl. <i>akalîm</i>
raisin	<i>zebib</i>	remain	<i>demm</i>
rank	<i>makam</i>	remedy	<i>dû'a</i> , pl. <i>adñâ'a</i>
ransom	<i>fada</i>	remember, v.	<i>tazacar</i>
rapid	<i>seri</i>	remind	<i>tefekkar</i>
rare	<i>nebzat</i>	remove, v.	<i>úngulu</i>
rascal	<i>harami</i>	rent (hire)	<i>ajrât</i>
rash	<i>kawwam</i>	rent (tear)	<i>katta</i>
rat	<i>jardown, fâr</i>	repair	<i>geded</i>
raw	<i>najj, châm</i>	repeat	<i>kerrar</i>
ray	<i>shaâh</i>	report	<i>chabar</i>
razor	<i>mûs</i>	reproach	<i>itâb</i>
read	<i>ekrâ, kara</i>	repulse, v.	<i>kerha</i>
ready	<i>hhadir</i>	request	<i>ard-hal</i>
real	<i>sahêh, sâdûk</i>	resign	<i>terk</i>
rear	<i>ura, khalf</i>	resist	<i>âhatemel</i>
reason	<i>sabale, akl</i>	resolution	<i>n'haye</i>
receipt	<i>wocul</i>	respect	<i>akram tükir</i>
receive, v.	<i>kabil</i>	rest	<i>rahhat</i>
recently	<i>min karib</i>	rest, v.	<i>artahh. isterrah</i>
recollect	<i>dekar</i>	retreat	<i>rag'a</i>
recompense	<i>mekafât</i>	return	<i>rejuh</i>
record	<i>tarîch</i>	revenge	<i>intikâm, nikma</i>
recover (illness)	<i>âchefi, or iachefi</i>	reward	<i>igreh</i>
red	<i>ahhmâr</i>	rheumatism	<i>wajami, fassil</i>
reed	<i>hachis, or khedar</i>	rib	<i>dalh</i>
reflection	<i>kefhör</i>	ribbon	<i>bend</i>
refresh one'self	<i>barrad</i>	rice	<i>riz</i>
refuse	<i>abâ</i>	rich	<i>ghanie</i>
regiment	<i>alai</i>	rider	<i>rakile, faris</i>
regulations	<i>kawanîn</i>	ride, v.	<i>ercab, rakeb</i>
rein	<i>ledjame, or legâme</i>	rifle	<i>gift</i>
rejoice, v.	<i>tahalal</i>	right (not wrong)	<i>yamin</i>
relation	<i>dzekör</i>	right (hand)	<i>'alâ'l-jemîn</i>
relation (family)	<i>karib</i>	right, s.	<i>hakk</i>
release	<i>mutlak</i>	ring	<i>halaka, chatim</i>
relieve	<i>asaf, aân</i>	ripe	<i>mustawi</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
rise, v.	<i>kâm</i>	salute	<i>sallèm, selâm</i>
river	<i>nahr, pl. anhâr</i>	salvation	<i>chalass</i>
road	<i>tarîk, derb</i>	salve	<i>dûâ, pl. adûâia</i>
roast	<i>mîshwîe, mustawi</i>	same	<i>uhsâed</i>
	<i>kebâb</i>	sample	<i>mastrâh</i>
rob	<i>sarak</i>	sand	<i>raml</i>
robber	<i>sarik, luss, ha- râmi</i>	savage, a.	<i>wâhhshie</i>
robbery	<i>sirke</i>	save, v.	<i>challass</i>
rock	<i>çachra</i>	say, I say	<i>kal, nekûl</i>
roof	<i>sakf</i>	what do you say?	<i>betkûl ay</i>
room	<i>diwân, ôda</i>	scabbard	<i>gamed</i>
root	<i>shirsh, gidder</i>	scale (balance)	<i>mizân</i>
rope	<i>habl</i>	scale (of a fish)	<i>kochera</i>
rose	<i>wird</i>	scarce	<i>nadir</i>
rosewater	<i>moych-wird</i>	scarcely	<i>bil-kadd</i>
rot	<i>remim</i>	scarcity	<i>nader, kelile</i>
rotten	<i>remim</i>	scarlet	<i>selkûn</i>
rough	<i>tachîn</i>	scatter, v.	<i>sahi</i>
round	<i>madawar</i>	scholar	<i>telmid</i>
rub	<i>tekjis</i>	school	<i>madrissât</i>
ruby	<i>yakût</i>	schoolmaster	<i>maâlim alma- drisséh</i>
rude	<i>galiz</i>	science	<i>ilm, pl. ulûm</i>
ruin	<i>charab</i>	scissors	<i>makaçç</i>
run, v.	<i>racad, garâ</i>	scorpion	<i>akreb</i>
rust	<i>ssada</i>	sea	<i>bahhr, pl. bikhâr</i>
		the Red Sea	<i>bahar-el-Ahmör</i>
Sabre	<i>sêf, pl. siûf</i>	seal	<i>chatm</i>
said	<i>ikûl</i>	sealing-wax	<i>sham</i>
saddle	<i>sârj, serg</i>	search	<i>fatesh</i>
safe	<i>muhakkak</i>	season	<i>façl es-sene</i>
sagacity	<i>rûh</i>	second	<i>tsani</i>
sailor	<i>bâhhrie, nauti</i>	secret	<i>serr</i>
salary	<i>igreh, kira</i>	sect	<i>milat</i>
sale	<i>baîh</i>	see, v.	<i>nazar</i>
sale (by auction)	<i>bia</i>	seed	<i>bizr</i>
salt	<i>melhh</i>	seek	<i>dawwar</i>
saltpetre	<i>malhh barut</i>	seldom	<i>nadir, aziz</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
self (myself)	<i>nəfs</i> , <i>nəfsi</i>	shop	<i>dican</i>
to sell	<i>būh</i>	shopkeeper	<i>tagir</i>
send, v.	<i>arsal</i>	shore	<i>shatt, gerf, haffe</i>
sentence	<i>hukm</i>	short	<i>kasseer</i>
sense	<i>hassija, hâssa</i>	shot (small)	<i>reçaç</i>
sentinel	<i>gafîr, hafir</i>	shot (bullets)	<i>riçâça</i>
separate, v.	<i>farak</i>	shoulder	<i>ketif, pl. aktâf</i>
seraglio	<i>serâ'a, pl. seriat</i>	show, v.	<i>erwii, farja.</i>
serpent	<i>chedmat</i>	shut, v.	<i>eghlök, ghalak</i>
servant	<i>chadim, fem.</i> <i>chaddâma</i>	shut the door	<i>rud el bab</i>
serve, v.	<i>chadam</i>	sick	<i>dâcef, or daich,</i> <i>marad</i>
service	<i>chidma</i>	sickness	<i>marad</i>
settlement	<i>defâ, or defaâ</i>	side	<i>janb</i>
several	<i>gumle</i>	sieve	<i>girbâl</i>
severe	<i>çarîm</i>	sight	<i>nazar</i>
sew, v.	<i>chajjat</i>	sign	<i>achara</i>
shade	<i>zil</i>	signal	<i>aâlam, eshâra</i>
shadow	<i>zall</i>	signature	<i>amdât</i>
shake, v.	<i>r'tad, or retasç</i>	silence	<i>secut</i>
shame	<i>aâyb, hajâ</i>	silk	<i>hharir</i>
shape	<i>hhâd</i>	silver	<i>fadat, foddha</i>
sharpen	<i>senn</i>	sin	<i>chattiat</i>
shave, v.	<i>hhalak</i>	since	<i>minnelli</i>
she	<i>hâa</i>	sincere	<i>çadik</i>
sheath	<i>gamed</i>	singing, v.	<i>gînâ, gannâ</i>
shed, v.	<i>çabb</i>	sirup	<i>asel aswad</i>
sheep	<i>ghanam</i>	sister	<i>ucht, pl. achwat</i>
sheet (bed)	<i>biz-el-sofrâh</i>	sit, v.	<i>ejloss, jalass</i>
shell (bomb)	<i>kumbara</i>	size	<i>kobr</i>
shield	<i>daraka</i>	skilful	<i>satir</i>
shine, v.	<i>sharak</i>	skill	<i>fehm</i>
ship	<i>markab</i>	skin	<i>gild, pl. gulûd</i>
shirt	<i>kamîç, pl. kum-</i> <i>çân</i>	sky	<i>jw, sema, pl. se-</i> <i>mavat</i>
shoe	<i>sirmâyeh, markub</i>	slander	<i>kadîf</i>
shoe (horse)	<i>nâl</i>	slave	<i>yassîr, memlâk</i>
shoot, v.	<i>kawass</i>	sleep, v.	<i>nâm</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
sleep, s.	<i>nawm</i>	to speak	<i>takalam, kâl</i>
sleepy	<i>na'sân</i>	spear	<i>remhk</i>
slender	<i>rakik</i>	spectacles	<i>ijunât</i>
sling	<i>tennchîfa</i>	spend, v.	<i>çaraf</i>
slippers	<i>babug</i>	spice	<i>bharat</i>
slovenly	<i>wasich</i>	spider	<i>ankabût</i>
slow	<i>keslân, mehîl</i>	split, v.	<i>shakk</i>
small	<i>hakir, sagir</i>	spoil, v.	<i>fassad</i>
smoke	<i>dachan, chashîn</i>	spoon	<i>malaâkât</i>
to smoke a pipe	<i>shareb, duchân</i>	spot	<i>bekaâ</i>
smooth	<i>latif</i>	spring (season)	<i>rabih</i>
snake	<i>afa'i, haija</i>	spring (water)	<i>ain, neb'</i>
sneeze, v.	<i>otâs</i>	spur	<i>shoke</i>
snipe	<i>degâg el-karnabit</i>	spy	<i>gasûs</i>
snuff	<i>aâttuss</i>	squadron (ca-	<i>aamarat, bulûk</i>
soap	<i>sabûn</i>	valry)	
society	<i>gema'a</i>	squadron (fleet)	<i>amâra</i>
soft	<i>leijin</i>	square, a.	<i>m'rebba</i>
soldier	<i>aâscari</i>	stable	<i>içtabl, achor</i>
solid	<i>jamêd</i>	staircase	<i>dereg, derege</i>
some	<i>baad</i>	stand, v.	<i>kâm</i>
sometimes	<i>amrar-khetsira</i>	star	<i>nigme, pl. nugûm</i>
son	<i>ebn</i>	starch	<i>nesha</i>
son-in-law	<i>çîhr</i>	start, v.	<i>saför</i>
soon	<i>an karib</i>	station	<i>mahatt</i>
song	<i>madhhât</i>	station (rank)	<i>rubta</i>
sorrow	<i>gamm</i>	steady	<i>tabit</i>
sorry	<i>maghmum</i>	steal, v.	<i>sarak</i>
sort (kind)	<i>nau'</i>	steel, s.	<i>bulad</i>
soul	<i>nefs, pl. nufûs</i>	steam	<i>bekhar</i>
sound	<i>çot, dewi</i>	steamer	<i>merkeb el-nâr</i>
soup (bouillon)	<i>shoraba, mojet</i>	step	<i>chatwa</i>
	<i>el-lahm</i>	still	<i>mustarih</i>
sour	<i>hâmid</i>	sting, s.	<i>chekka</i>
source	<i>ain, neb</i>	stirrup	<i>rikâb</i>
south	<i>kublie</i>	stock (capital)	<i>râss-el-mal</i>
sow, to	<i>zara</i>	stocking	<i>gerâb, pl. gerbât</i>
spark	<i>sharkuttah</i>	stolen	<i>mesrûk</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
stone	<i>hagar</i>	Table	<i>maydat, sufra</i>
stop, v.	<i>assbor</i>	Table (cloth)	<i>fûta es sufra</i>
storm	<i>zoba'a</i>	tail	<i>danab</i>
story	<i>kissa</i>	tailor	<i>chaïat</i>
straight	<i>kaweeem, sâwi</i>	take, v.	<i>chud, achad</i>
stranger	<i>garib</i> , pl. <i>guraba</i>	take care	<i>dir balac</i>
straw	<i>bibn</i>	talk, v.	<i>tacallam</i>
street	<i>mahalle, 'akab</i>	tall	<i>ttawil, kebir</i>
strength	<i>kuwwa, shidda</i>	tank	<i>gubb, bir</i>
strong	<i>gamed, kawi</i>	taste	<i>dâwk</i>
stupid	<i>ghasheem</i>	to taste	<i>dâk</i>
success	<i>bacht, sa'd</i>	tax	<i>mirie</i>
sudden	<i>ghaflat</i>	land tax	<i>turabija</i>
Suez-canal	<i>chalîg es-suwês</i>	tea	<i>sha'i, te</i>
suffer, v.	<i>mekasaâ</i>	teach, v.	<i>aâlem</i>
sufficient	<i>kafi</i>	tear, v.	<i>mazak</i>
sugar	<i>sicâr, sukkar</i>	telescope	<i>nazzâra</i>
sugar (candy)	<i>kand</i>	to tell	<i>kûl, kall</i>
sulphur	<i>kibrît</i>	temper	<i>ttabeh</i>
summer	<i>sayif</i>	temperate	<i>mukni, kani</i>
summit	<i>râs</i>	temple	<i>hycâl, kenîse</i>
sun	<i>shamss</i>	tent (large)	<i>chemâ, çiwân</i>
sunset	<i>magreb</i>	terrible	<i>mahul</i>
superfluous	<i>zaid</i>	thank	<i>shukr</i>
superintendent	<i>naçir</i>	thank, v.	<i>shakar</i>
supper	<i>asijje</i>	thankful	<i>shakur</i>
support, v.	<i>esned</i>	then	<i>tsûm</i>
surgeon	<i>gerâh</i>	there	<i>ahoh, henâk</i>
surprise	<i>ista'gab, teaggab</i>	they	<i>hom, or hoûm</i>
suspicion	<i>zann, tuhama</i>	thick	<i>tachin, galiz</i>
swear	<i>halaf</i>	thief	<i>sarik, luss, ha-</i>
sweep, v.	<i>kanas, kash</i>		<i>râmi</i>
sweet	<i>hilû, hilwa</i>	thigh	<i>fakhd</i>
sweetmeats	<i>sûs</i>	thin	<i>refî, rakik</i>
swell, v.	<i>waram</i>	thing	<i>hage, pl. hagât</i>
swift	<i>serî</i>	think, v.	<i>aftacar, fakar</i>
swim	<i>'âm, aóm</i>	thirsty	<i>aättshan</i>
sword	<i>sêf, pl. siûf</i>	thorn	<i>shawk</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
those	<i>dôl</i>	tortoise	<i>sulhafa</i>
thou	<i>ente</i>	to touch	<i>lamass</i>
thought	<i>fîkr, ma'nâ</i>	towards	<i>talkah</i>
thread	<i>kheït, or khêt</i>	towel	<i>futta, pl. fuvatt</i>
threaten, v.	<i>hadded</i>	tower	<i>dura-dâir</i>
throat	<i>halk</i>	town	<i>madinat, beled</i>
throw, v.	<i>ramah</i>	trade	<i>matjar, sebbub</i>
thumb	<i>bâhim</i>	traitor	<i>chaïn</i>
thunder	<i>ra'd, pl. ru'ûd</i>	to translate	<i>tarjam</i>
to tie	<i>rabatt</i>	translation	<i>tergeme</i>
tiger	<i>fahd, nimr</i>	translator	<i>targumân</i>
tight	<i>dâjjiq</i>	traveller	<i>missafîr</i>
tile	<i>agurr</i>	European traveller	<i>sowâh</i>
till	<i>lahatta</i>	to travel	<i>safar</i>
time	<i>wakt, zaman</i>	treachery	<i>khâna</i>
tin	<i>tanac, denek</i>	treasure	<i>chazne, kenz</i>
tired	<i>ta'bân</i>	treaty	<i>shartnâme</i>
to	<i>illa</i>	tree	<i>shegere, pl. eshgar</i>
to toast (bread)	<i>eysh mekummer</i>	to tremble	<i>reget</i>
tobacco	<i>duchân, tutun</i> (turkish)	tribe	<i>ttaïfât</i>
to-day	<i>en-nehâr da, el-lûm</i>	troop	<i>aâskar, el-mushâshâ</i>
together	<i>sua, sua</i>	trouble	<i>taab</i>
tomb	<i>shahid</i>	trowsers	<i>shirwal</i>
to-morrow	<i>bukra</i>	trowsers (wide, for ladies)	<i>shindiân</i>
to-morrow morn-	<i>bukra bekkir</i>	true	<i>çadik, hurr</i>
ning		trumpet	<i>nafîr</i>
tongue	<i>lissan</i>	trunk (box)	<i>çandûk</i>
hold your tongue	<i>eskut</i>	trunk (tree)	<i>beden</i>
too	<i>lahadd</i>	trust, v.	<i>amâna</i>
tools	<i>aleh, pl. alat</i>	trustee	<i>muwekkel</i>
tooth	<i>sinn, pl. asnân</i>	truth	<i>hakk</i>
top	<i>râs</i>	to try (endeavour)	<i>imtahan</i>
torch	<i>meshal</i>	to try (prove)	<i>gurreb</i>
torment	<i>addab</i>	tulip	<i>senbel, or khezam</i>
torrent	<i>sil, pl. siul</i>	tune	<i>naghmat</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
turban	<i>amma</i> , pl. <i>am-māim</i>	velvet	<i>muchmāl</i>
the Turk	<i>turki</i> , <i>turk</i> , <i>Os-manli</i>	venerable	<i>muhtaram</i>
Turkey	<i>bilad et-turk</i>	verse (poetry)	<i>bitchar</i>
to twist	<i>ibrūm</i>	very	<i>kawi</i>
tyrant	<i>zalim</i>	victorious	<i>mençura</i>
		victory	<i>carm</i> , <i>naçr</i>
		vile	<i>akir</i>
		village	<i>de'a</i>
Ugly	<i>beshi</i> , <i>wáhesh</i>	vinegar	<i>chall</i>
umbrella	<i>shemsiyeh</i>	vineyard	<i>carm onab</i>
uncle (paternal)	<i>'amm</i> , pl. <i>a'mām</i>	violence	<i>gaçb</i> , <i>kahr</i>
uncle (maternal)	<i>chāl</i> , pl. <i>achwāl</i>	virgin	<i>aadrāh</i>
under	<i>tāhht</i>	virtue	<i>fadīla</i>
to understand	<i>efham</i>	virtuous	<i>fachr</i>
unfortunate	<i>manhhus</i>	visible	<i>zāhir</i>
unjust	<i>zalim</i>	visit	<i>ziarat</i> , <i>zar</i>
until	<i>hhattah</i>	voice	<i>chôt</i>
upon	<i>fok</i> , or <i>ala</i>	vomit, v.	<i>tarech</i>
uproar	<i>ajāt</i>	vulgar	<i>âum</i>
us (to us)	<i>nāhna</i> , or <i>ahna</i>	vulture	<i>racham</i> , <i>shuhâ</i>
use	<i>nafāh</i>		
it is of no use	<i>ma infāsh</i>	Wager	<i>rahn</i>
useful	<i>nafēh</i>	wages	<i>māhijje</i>
useless	<i>malahu aāzeh</i>	waist—coat	<i>cidrîje</i> , <i>zebûn</i>
usual	<i>hasb el-âde</i>	waist	<i>wüst</i>
		wait, v.	<i>nattar</i>
Vagabond	<i>dhalel</i>	the waiter	<i>sufragi</i>
vain	<i>battil</i>	wake, v.	<i>astekaz</i>
valley	<i>wadie</i>	walk, v.	<i>masha</i>
valuable	<i>mustahikk</i>	wall	<i>haitt</i>
value	<i>thaman</i>	wander, v.	<i>teferh</i> , or <i>dholl</i>
various	<i>eshcal</i>	to want	<i>hâga</i>
vast	<i>uasa</i> , or <i>mettsâ</i>	war	<i>hharb</i>
veal	<i>lahm ógl</i>	warm	<i>dudât</i> , <i>hârr</i>
vegetables	<i>chudra</i> , <i>bakle</i> , <i>khodár</i>	wash, v.	<i>gassal</i>
	<i>izâr</i> , <i>mendil</i>	wasp	<i>dabur</i>
veil	<i>irg</i> , pl. <i>arûk</i>	washerwoman	<i>gassâle</i>
vein		to waste	<i>âatal</i>

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
watch (time piece)	<i>sâ'a</i>	to whistle	<i>çafar</i>
watch (milit.)	<i>gafîr</i>	white	<i>abiad</i>
watch, v.	<i>enttor</i>	who (rel.)	<i>man</i>
watchman	<i>haröss, pl harras</i>	who? (inter.)	<i>miin</i>
water	<i>mah, moye</i>	whole	<i>kamîl</i>
water-carrier	<i>sakka, beja' el-mâ</i>	whose?	<i>beta miin</i>
water-melon	<i>batikh</i>	why?	<i>lêsh, limadâ</i>
wave	<i>mauj</i>	wide	<i>wâsi</i>
wax	<i>sham'</i>	widow	<i>armeile</i>
way (road)	<i>htarik</i>	wife	<i>zogâ, goze</i>
we	<i>ahna, nahna</i>	wild	<i>barrie</i>
weak	<i>ta'ban, rachû</i>	win, v.	<i>kasab</i>
wealth	<i>ghunah</i>	wind	<i>rîhh</i>
weary	<i>taâban</i>	window	<i>meshrebie, shab- bak</i>
weather	<i>ttâkss</i>	wine	<i>nabid, châmr</i>
weave	<i>nasag</i>	wings	<i>gînh, pl. ginâh</i>
wedding	<i>orss, gôza</i>	winter	<i>shita</i>
week	<i>jumaât</i>	wipe, v.	<i>mesah</i>
weep, v.	<i>bakâ</i>	wire	<i>silk hadid</i>
weigh, v.	<i>zan</i>	wisdom	<i>hikma</i>
weight	<i>wazn</i>	wise	<i>hakim, âlim</i>
welcome	<i>ahlan, or sahlân</i>	wish, v.	<i>ragib</i>
well (good)	<i>ttayeb</i>	wish, s.	<i>arad, rugba</i>
well (in health)	<i>çâhih, salîm</i>	with	<i>mâ</i>
a well (water)	<i>bîr</i>	within	<i>djûa, or dakhal</i>
west	<i>gharb</i>	without (outside)	<i>kharreg, or berra</i>
wet	<i>mablul</i>	without	<i>bila, siwâ</i>
what	<i>aysh</i>	without doubt	<i>bila shekk</i>
what do you say	<i>betkûl-ay</i>	witness	<i>shâhid</i>
wheat	<i>tthîn, hinta</i>	wolf	<i>dîb</i>
wheel	<i>dulab</i>	woman	<i>imraa, horme, pl. harim</i>
when	<i>aymatâh</i>	women	<i>nîswân, nisa</i>
whence	<i>min aïne</i>	wonderful	<i>agîb</i>
where	<i>ayn</i>	wood (timber)	<i>hattab</i>
where?	<i>en, wîn</i>	wood (forest)	<i>his, hirsh</i>
which?	<i>min, anhû?</i>	wool	<i>suf</i>
whip	<i>kamshat, shôt</i>		
whirlwind	<i>zoba'a</i>		

ENGLISH	ARABIC	ENGLISH	ARABIC
woollen	<i>arâd, shâ</i>	year	<i>sinat, senne</i>
word	<i>kelime</i>	yearly	<i>senawî, mesânât</i>
work	<i>shughl</i>	yellow	<i>essfar</i>
world	<i>duniah</i>	yes	<i>na'm, eî, aiwa</i>
worm	<i>dûd el-harîr</i>	yesterday	<i>ems, imbârih</i>
worth	<i>mustahikk</i>	yet	<i>lienn</i>
to be worth	<i>istahakk</i>	not yet	<i>lîssa</i>
wound, v.	<i>jarrahh</i>	yoke	<i>nîr</i>
writing	<i>kitabat, chatt</i>	you	<i>enta^۲, pl. antaum</i>
write, v.	<i>ectob, katab</i>	young	<i>shab</i>
writer	<i>katib, nâsich</i>	your	<i>thatac</i>
wrong	<i>ghalatt</i>	youth	<i>shububiat, shebâb</i>
Yacht	<i>maâche</i>	Zeal	<i>ghirat</i>
yard (court)	<i>khós</i>	zealous	<i>ghaiur</i>
yard (measure)	<i>ddrâ</i>	zephyr	<i>nesim, çebâ</i>

**A new and improved
System
of learning Foreign Languages.**

The study of Foreign Languages having become general, the methods of teaching them have altered and improved, so as to unite the changes which philology has suggested, with those which the comparison of languages has taught.

The Publisher has had this aim in view in the Series of Foreign Grammars which has been issued under the title of

FRANZ THIMM'S

Series of Classical, European and Oriental Grammars
after an easy and improved method.

These Grammars combine Theory with Practice, and follow the ideas which eminent men have adopted, as to the clearest and most rational method of teaching languages.

On these valuable principles the following Grammars have been published:

for the German Language by MEISSNEE.

- - French - by AHN.
- - Italian - by MARCHETTI.
- - Spanish - by SALVO.
- - Portuguese - by CABANO.
- - Danish - by LUND.
- - Swedish - by LENSTRÖM.

for the Dutch	Language	by AHN.
- - Russian	-	by ALEXANDROW.
- - Modern Greek	-	by VLACHOS.
- - Icelandic	-	by RASK.
- - Latin	-	by SEIDENSTÜCKER.
- - Hebrew	-	by HERXHEIMER.

But for the

Oriental Series

principally intended as a Dragoman for travellers, a new plan had to be devised, as all Eastern Languages offer great difficulties to learners in consequence of their characters.

All Oriental Grammars hitherto published have been for the learned, nothing has been done for the general Public, and for them this Series is intended.

That it shall be possible for any one to take up the study of an Eastern Language without a master has been the Editor's ruling idea, and on this principle will be issued the Grammars for the Turkish, Arabic, Persian, Hindostanee and other Eastern Languages.

LIST OF
TURKISH-ARABIC-PERSIAN

and other Oriental Grammars, Dictionaries and Dialogues

on Sale or published by

M R. F R A N Z T H I M M

European and Oriental Bookseller and Publisher

24 Brook Street, Grosvenor Square, London.

BOOKS IN ALL THE LANGUAGES OF THE WORLD.

Turkish Language.

	<i>t s. d.</i>
REDHOUSE'S Turkish and English and English and Turkish Dictionary. 8 ^o . 1880.	2 2 0
BIANCHI ET KIEFER, Dictionnaire Turc français et français Turc. 4 Vols. 8 ^o	6 10 0
SAUERWEIN, pocket Dictionary of the English and Turkish languages (in English characters).	0 5 0
ABU-SAID, Turkish Self taught, being a practical and easy method of learning the Turkish Language. 8 ^o . 1877. .	0 5 0
TURKISH-RUSSIAN-FRENCH AND ENGLISH, Vocabulary for Travellers in the East.	0 2 6

Arabic Language.

ARABIC SELF TAUGHT, being a practical and easy method of learning the Arabic Language by Hassam.	0 5 0
CATAFAGO, Arabic English and English and Arabic Dictionary. 2 Vol. 8 ^o	2 2 0
NEWMAN'S Handbook of Modern Arabic. 8 ^o	0 6 0

Persian Language.

FORBES, Grammar of the Persian Language. 1861.	0 12 6
PALMER, Concise Dictionary of the Persian Language.	0 10 6
Arabic Grammar.	7

Hindustani Language.

	t s d.
HINDUSTANI SELF TAUGT (in the press).	
DOWSON'S Hindustani Grammar. 1872.	0 10 6
FORBES, Hindustani and English Dictionary. Roy. 80. .	2 12 6

Singalese-Tamil-Telugu and Malay Languages.

SANGARABA. A Grammar of the Singalese Language. 1852.	2 0 0
RHENIUS, A Grammar of the Tamil language. 1876. . . .	0 10 6
ARDEN'S Progressive Grammar of the Telugu language. 1874.	0 14 0
MARSDEN'S Grammar of the Malayan language. 40. 1812.	0 15 0

Chinese Language.

SUMMER'S Rudiments of the Chinese Language. 120. 1864.	0 7 6
STENT, A Chinese and English Pocket Dictionary.	0 10 6
DOUGLAS, the language and literature of China.	0 5 0

Japanese Language.

ASHTON, Grammar of the Japanese spoken language. . . .	0 12 0
SATOW'S English and Japanese Dictionary. 1876.	0 12 0

Sanskrit Language.

BALLANTYNE, First lessons in Sanscrit Grammar.	0 4 0
BENFEY, Grammar of the Sanscrit language.	0 10 6
COWELL'S Short Introduction to Prakrit.	0 3 6
SCHLEICHER. Comparative Grammar of the Indo European, Sanscrit, Greek and Italian Languages. part. I. .	0 7 6

Coptic Language.

MC. DONALD'S Coptic Grammar for self-tuition.	0 3 6
---	-------

Egyptian Language.

BRUGSCH, Grammaire hiéroglyphique. 1872.	1 5 0
PAGE RENOUF. An Elementary Grammar of the ancient Egyptian language in the hieroglyphic Type. 40.	0 7 6

Cuneiform

OPPERT, Éléments de la Grammaire assyrienne. 2. Ed. 1868.	0 5 0
---	-------

